



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาและวิเคราะห์แบบฝึกหัดในตำราวิชาภาษาจีนระดับต้น
กรณีศึกษาจากหนังสือ “GREAT WALL CHINESE”
และ “BOYA CHINESE”

THE STUDY AND ANALYSIS OF PRIMARY CHINESE LANGUAGE
EXERCISE TEXTBOOKS, THE CASE STUDY OF TEXTBOOKS
NAMED “GREAT WALL CHINESE” AND “BOYA CHINESE”

**初级汉语综合课教材练习考察与分析——以
《长城汉语》和《博雅汉语》为例**

ZHANG FAN

(张帆)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2557

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ



การศึกษาระดับบัณฑิตยศาสตร์ในตำราวิชาภาษาจีนระดับต้น กรณีศึกษาจากหนังสือ GREAT WALL CHINESE และ BOYA CHINESE ZHANG FAN พ.ศ.2557

การศึกษาและวิเคราะห์แบบฝึกหัดในตำราวิชาภาษาจีนระดับต้น กรณีศึกษา
จากหนังสือ “GREAT WALL CHINESE” และ “BOYA CHINESE”
THE STUDY AND ANALYSIS OF PRIMARY CHINESE LANGUAGE EXERCISE TEXTBOOKS,
THE CASE STUDY OF TEXTBOOKS NAMED “GREAT WALL CHINESE”
AND “BOYA CHINESE”

初级汉语综合课教材练习考察与分析——以 《长城汉语》和《博雅汉语》为例

ZHANG FAN (张帆)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

เมื่อวันที่ 20 กรกฎาคม พ.ศ. 2557

Xie Ren Min

อาจารย์ ดร.กัญจน์นิตา สุเชาว์อินทร์
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Assoc. Prof. Dr. Xie Renmin
อาจารย์ที่ปรึกษา

艾红娟

Assoc. Prof. Ai Hongjuan
กรรมการ

Xie Ren Min

Assoc. Prof. Dr. Xie Renmin
กรรมการ

อาจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
กรรมการ

อาจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

รองศาสตราจารย์อิสยา จันทน์วิทยานุกิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวาณิชยานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน



การศึกษาและวิเคราะห์แบบฝึกหัดในตำราวิชาภาษาจีนระดับต้น กรณีศึกษา
จากหนังสือ “GREAT WALL CHINESE” และ “BOYA CHINESE”

ZHANG FAN 554139

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIE RENMIN, Ph.D.

บทคัดย่อ

การฝึกซ้อมได้รับการพิจารณาว่าเป็นส่วนหนึ่งที่มีความสำคัญมากต่อการเรียนภาษา “การสอน
ทำให้นักเรียนเข้าใจ การฝึกซ้อมทำให้นักเรียนเก่งภาษา จากความเข้าใจสู่ความเป็นเลิศทางภาษา
ขั้นตอนที่สำคัญคือการฝึกซ้อม” (Yang Huiyuan. 1997) จากการฝึกหัดหลากหลายรูปแบบ ผู้เรียน
รวบรวมความรู้ที่เรียนให้เป็นหนึ่งเดียว ในขณะที่เดียวกัน ผู้สอนจะพบปัญหาและความบกพร่องของ
นักเรียน ในหนังสือเรียนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ ความสำคัญของการฝึกหัดได้รับความสนใจมาก
ยิ่งขึ้นในสาขาการสอนภาษาจีน จ้าวเจียน Zhou Jian เช่น ปิง Chen Ping (2004) คิดว่าจุดมุ่งหมาย
ของการสอนภาษาจีน คือ การเพิ่มความสามารถทางภาษาของนักเรียน เพื่อให้ประสบผลสำเร็จใน
เป้าหมายนี้ มีวิธีการเดียวคือการฝึกหัดอย่างเป็นวิทยาศาสตร์และเป็นระบบ ดังนั้น หลักในการฝึกหัดเป็น
ขั้นตอนสำคัญในการรวบรวมหนังสือเรียนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ

ระดับเริ่มต้น คือ ช่วงเวลาแรกสุดของผู้เรียนภาษาจีน ในระดับนี้การวางรากฐานที่ดีเป็นสิ่งสำคัญ
ที่สุด กล่าวคือ ต้องการให้ผู้เรียนทำการฝึกซ้อมที่เหมาะสมเป็นจำนวนมากพอควร

บทความนี้ อ้างถึงความสำคัญของการฝึกหัดในหนังสือเรียนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ คือ
<BOYA CHINESE> และ <GREAT WALL CHINESE> หนังสือสองเล่มนี้เป็นตัวอย่างในการสังเกตการ
ฝึกหัดของหนังสือภาษาจีนระดับต้น การสังเกตและเปรียบเทียบ โดยหลักทำในเชิงปริมาณ รูปแบบและ
เนื้อหาของการฝึกหัด เพื่อวิเคราะห์คุณลักษณะ ความมีเหตุผล และหัวข้อที่ต้องการความสนใจมากขึ้น
แล้วเสนอข้อแนะนำในการรวบรวมการฝึกหัดของหนังสือเรียนจากการสังเกตการณ์

คำสำคัญ: ภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ หนังสือเรียน ชั้นเรียนที่ครอบคลุม การฝึกหัด

THE STUDY AND ANALYSIS OF PRIMARY CHINESE LANGUAGE EXERCISE
TEXTBOOKS, THE CASE STUDY OF TEXTBOOKS NAMED
“GREAT WALL CHINESE” AND “BOYA CHINESE”

ZHANG FAN 554139

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIE RENMIN, Ph.D.

ABSTRACT

Practice is considered as a very important part of learning a language. “To teach makes the students understand, to practice makes the students master the language. From understand to master the language, the key stage is practice.” (Yang Huiyuan. 1997) Through variety of practice, the learners consolidate the knowledge they learn. Meanwhile, the teachers find the students’ problem and shortage. In the Chinese textbooks for foreigners, the importance of practice catches more and more attention in the Chinese teaching field. Zhou Jian, Chen Ping (2004) consider the goal of teaching Chinese is to increase the students’ language ability. To achieve this goal, the only way is through scientific and systematic practice. Therefore, the practice module is the key stage of compiling Chinese language textbooks for foreigners.

The primary level is the earliest period for Chinese language learners. In this stage, to make a good foundation is very important. It requests the learners to do a great deal of appropriate practice.

This article based on the importance of practice in Chinese textbooks for foreigners, take <BOYA CHINESE > and <GREAT WALL CHINESE> two textbooks as examples to observe the practice on initial level Chinese comprehensive textbooks. Observation and comparison are mainly made on the quantity, type and content of practice to analyze the feature, rationality and issues that need more attention. Then give the suggestions on compile the practice of the textbooks from our observation.

Keywords: Chinese for foreigners, Textbook, Comprehensive class, Practice

初级汉语综合课教材练习考察与分析——以 《长城汉语》和《博雅汉语》为例

张帆 554139

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：谢仁敏 博士

摘要

在语言学习的过程中，练习是十分重要的一环，“‘教’的结果只是‘懂’，‘练’的结果才是‘会’。要完成从‘懂’到‘会’的转化，关键是练习。”（杨惠元，1997）练习一方面能够使学习者通过多种方式巩固所学语言知识，另一方面也能够使教师在练习的过程中发现学生存在的问题与不足。在对外汉语教材中，练习的重要性更是越来越受到对外汉语教学界的重视。周健、陈萍（2004）认为“汉语教学的目标是提高学生的语言能力，而语言能力的提高只能通过科学、系统的训练才能实现，因此练习是对外汉语教材编写的关键。”

初级阶段是汉语学习者最早接触汉语的阶段，在这一阶段，打牢基础对于汉语学习者来说至关重要，这就需要通过大量的、恰当的练习来实现。

本文基于练习在初级对外汉语教材中的重要性，拟以《博雅汉语·初级起步篇》和《长城汉语·生存交际》两部教材为例，考察初级汉语综合课教材中的练习，主要从练习题量、练习题型、练习内容几方面分别对两部教材进行了考察和对比。通过考察，分析初级汉语综合课教材中练习设置的特点、合理性、需要注意的问题，并根据我们的考察对教材中的练习部分提出相应的编写建议。

关键词：对外汉语 教材 综合课 练习

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
第一章 绪论	1
第一节 选题缘起及意义	1
第二节 研究对象及研究方法	2
第三节 研究综述	4
第二章 初级汉语综合课教材练习题量考察	9
第一节 练习题量总体考察	9
第二节 练习题量分布情况考察	12
第三章 初级汉语综合课教材练习题型考察	16
第一节 练习题型汇总	16
第二节 共有题型分析	21
第三节 其他特殊题型分析	35
第四章 初级汉语综合课教材练习内容考察	39
第一节 语音练习	39
第二节 词汇练习	42
第三节 语法练习	45
第四节 交际练习	49
第五节 汉字练习	55
第五章 初级汉语综合课教材练习编写建议	57
第一节 练习编写方式	57
第二节 练习题量	57
第三节 练习题型	58
第四节 练习内容	62
第六章 结束语	65
附录一	66
附录二	76
参考文献	91
致谢	94
ประวัติผู้เขียน	95



第一章 绪论

第一节 选题缘起及意义

一、练习在初级汉语综合课教材中的重要性

语言是一种技能，要掌握一门技能，练习是其中必不可少的环节。在对外汉语教学，尤其是对外汉语教学的初级阶段，学生刚刚接触汉语，教师讲授的教学内容，学习者很难听一遍就掌握，这就需要通过大量的、恰当的练习来完成语言知识向语言技能的转化。因此，在教材的编写中，练习是十分重要的一部分。吕必松(1993)指出：“练习是第二语言教材最重要的组成部分之一。”¹杨惠元(1997)也指出，在语言学习的过程中，练习是十分重要的一环，“‘教’的结果只是‘懂’，‘练’的结果才是‘会’。要完成从‘懂’到‘会’的转化，关键是练习。”²对外汉语教学理论强调在教学过程中要“精讲多练”，即强调在教学时讲解要精简，练习要多而充分，只有这样才能达到更好的教学效果。

从教材编写的角度来看，杨惠元(1997)指出“新一代教材应该是一部精心编写的练习集。”周健、陈萍(2004)认为“汉语教学的目标是提高学生的语言能力，而语言能力的提高只能通过科学、系统的训练才能实现，因此练习是对外汉语教材编写的关键。”³教材中的练习编写得好，就可以引导学生由浅入深地掌握语言知识，能够成为学生学习汉语的补充材料，能够成为教师教学的有效辅助手段，可以引导学生了解学习重点、激发学习兴趣，等等。因此，应当重视教材中练习的设置和编写。

教材练习的重要作用主要体现在，第一，巩固学习内容。教材中的练习能够让学习者通过多种方式巩固所学语言知识，能够使学习者将新学的知识和已有的知识联系起来，能够将语言知识在练习中转化为语言技能。第二，发现学习问题。学习者在练习的过程中能够发现自己哪些知识已经掌握、哪些知识还没有掌握，检验自己对知识的掌握和理解程度，方便学习者在今后的学习中有重点地学习。第三，反馈教学效果。教师通过教材练习结果的掌握可以了解学生学习的情况，进而改进教学。

¹吕必松 对外汉语教学研究，北京语言学院出版社(1993)。

²杨惠元 论《速成汉语初级教程》的练习设计，《语言教学与研究》第3期(1997)。

³周健、陈萍 试论汉语语感教学与教材创新，《第三届全国语言文字应用学术研讨会论文集》(2004)。

第二节 研究对象及研究方法

一、研究对象

本文选取了《博雅汉语·初级起步篇》(以下简称《博雅汉语》)和《长城汉语·生存交际》(以下简称《长城汉语》)两部教材作为考察对象。

《博雅汉语》是“为了满足各界人士对汉语教材的需求,北京大学一批长期从事对外汉语教学的优秀教师多年积累的经验之上,以第二语言学习理论为指导”,¹编写的一部汉语教材。《博雅汉语》共分为初级、准中级、中级和高级四个级别,本文选取的考察对象是初级起步篇,教材“采用了以结构为纲,寓结构、功能于情景之中的编写原则,力求为学生以后的学习打下比较坚实的语言基础。”教材中的练习设于课文、生词和语言点之后,“练习的设计原则是帮助学生逐步提高汉语整体综合能力”,I册的练习包括:语音练习、词汇练习、语言点练习及课文、篇章练习,II册增加了阅读理解练习。²

“‘长城汉语’是中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划、组织的重点研发项目,是基于网络多媒体技术开发的新型对外汉语教学模式”。《长城汉语》教材是“长城汉语”的重要组成部分,包括“生存交际”、“拓展交际”和“自由交际”三个部分,其中《长城汉语·生存交际》是面向初级汉语学习者的,“内容涉及个人信息、生存交际、日常生活、学习工作、社会交往等多个方面,以解决日常生活中最基本的语言交际问题。”它的练习册单独成册,与教材配套使用,按单元设置练习,每个单元都包括语音练习、词汇练习、语法练习、交际练习和汉字练习。“练习的设计目标明确,形式灵活多样,突出了语言的交际性和实用性,练习的内容突出了语言的基础知识和基本技能。”“为充分体现练习册的辅助作用,练习中不出现生词”,以使将精力集中在教材内容的学习上。³

选取这两部教材作为考察对象的主要原因是:

首先,两部教材性质相同。两部教材都是初级汉语教材,受到词汇、语法等的限制,教材编写难度大,作为学生学习汉语的入门教材,编写质量至关重要;两套教材也都是综合课教材,课型统一,在编写思路上具有相似性,同时由于出自不同出版社、不同编写团队,面向海内外两个不同的受众群体,使得两部教材之间具有

¹《博雅汉语·初级起步篇I》前言第1页。

²《博雅汉语——初级起步篇》第1页“前言”、第3页“编写说明”。

³《长城汉语·生存交际》课本、练习册“前言”。

可比性，与本文研究目的一致。

其次，两部教材处于同一时期，《博雅汉语》出版于2004年，《长城汉语》出版于2006年。一方面，两部教材作为新世纪出版的教材，在教学理论、教材编写理论等方面相对完善、相对成熟；另一方面，两部教材在教学实践中已经经历了近十年的考验，至今仍有立足之地，也反映出两部教材编写质量较高，对高质量教材的考察和研究有利于我们提出更有指导意义的练习编写建议。

第三，两部教材都是权威出版社出版的教材。北京大学出版社和北京语言大学出版社都是出版对外汉语教材比较权威的出版社，北京大学出版社成立于1979年，自开创对外汉语教学以来，一直致力于教材的研发；北京语言大学出版社成立于1985年，是国内唯一一家对外汉语教学与研究的专业出版社，多种产品行销海外。两个出版社出版的汉语教材编写质量较高，影响较大。

最后，两部教材都是研究者较为熟悉的教材。《长城汉语》是笔者在海外从事汉语教学一直使用的教材，在初级汉语教学尤其是练习环节的教学效果颇为理想；《博雅汉语》是笔者接触较早的一部汉语教材，该教材主要是针对来华留学生编写的教材，推出至今广受好评，目前在北京大学、清华大学、北京师范大学等国内知名高校内广泛应用于对外汉语教学中。而《长城汉语》是各个孔子学院和孔子课堂的必备教材。孔子学院和孔子课堂作为海外汉语推广和文化传播的重要窗口，对于教材的选择也是非常谨慎。考察较为熟悉的教材尤其是在教学实践中使用过的教材更有利于我们对练习进行深入分析，且两部教材在编排方式上有所不同，一部为练习与课文在同本书上，另一部为练习单独成册，这样更有利于我们对比研究两种编排方式。另外，迄今为止还没有者两部教材之间的对比研究，本研究具有一定的独创性。

二、研究方法

1、文献分析法。通过研究前人的研究，分析文献中的已有研究成果并将其作为本文分析的依据。

2、数据统计法。本文统计了《博雅汉语》和《长城汉语》两部教材中与练习有关的多项数据，通过数据发现练习编写的特征和存在的问题。

3、归纳法。根据统计所得数据对练习题型、练习内容进行归纳，将其划分为几个大类以方便研究。

4、对比分析法。对比分析两部教材中练习设置的异同点，挖掘对外汉语初级汉语教材练习编写的共性，把握其规律性，另一方面也突出两部教材中各具特色的练习。

第三节 研究综述

语言是一种技能，要掌握一种技能就需要通过大量的练习来实现，体现在对外汉语教材中就是要突出练习部分的重要性。杨惠元（1997）强调“新一代教材应该是一部精心编排的练习集。”在对外汉语教学的初级阶段，练习更是显得尤为重要，直接关系到学生的基础是否能够打牢。在以往的研究中，已有大量针对对外汉语初级阶段教材的研究，其中或多或少会有对练习部分的分析和探讨；但是专门针对初级阶段汉语教材中练习的研究，还相对较少，研究成果也不够丰富。

一、汉语教材中练习编写原则的研究

佟秉政（1991）在《初级汉语教材的编写问题》中指出练习形式要多样化。杨惠元（1997）指出练习编写应为学生服务、为教师服务、为课堂教学服务、为技能训练服务。李杨（1994）指出练习的设置应有明确的目的和科学的依据。肖菲（2002）在《论华文教材练习编写的原则》中提出了华文教材练习编写的科学性、针对性、适用性和趣味性原则，李绍林（2003）强调了练习在对外汉语教学中的重要性，并提出了“练习内容要和课型的教学目的相一致”、“练习内容必须兼顾泛化和分化两个方面”和“应该注意练习样式的总类和分布”三条编写原则¹。周健等（2004）在《对汉语教材练习设计的考察与思考》中明确了练习的目的，并强调练习的编排要同时照顾教学内容的次序和认知的顺序。刘颂浩（2009）分析了练习的11项目的，总结了练习编写过程中应遵循“目的明确，形式灵活”，“简洁直接，实用有效”，“编排有序，彼此配合”，“主次分明，种类适中”和“布局合理，文练平衡”等5条原则²。这些研究都是从宏观上对汉语教材中练习的编写进行了把握，对汉语教材的编写和评价具有指导意义。

¹李绍林 对外汉语教材练习编写的思考，《云南师范大学学报》第3期（2003）。

²刘颂浩 对外汉语教学中练习的目的、方法和编写原则，《世界汉语教学》第1期（2009）。

二、汉语教材中练习设置情况研究

第一，练习题量的研究。杨庆华（1995）、赵金铭（1998）、胡明扬（1999）都指出教材中存在练习数量不足的现象，教材编写的基本要求应是提高练习的数量。李晓琪在《对外汉语综合课教学研究》中指出“提供足量的练习对于学生把汉语的规则知识转化为汉语的表达技能起着关键性的作用。有些教材的题型偏少，题量偏小，不能不说是一个明显的缺憾。但是练习的量也不是越多越好，超量过多，会使学生不堪重负，产生畏难情绪，会挫伤他们的学习积极性。根据外语学习心理学中巩固与遗忘理论和长期的教学实践经验，我们认为综合课课后练习用时与课堂教学用时的比例保持在 1:1 左右的水平是比较适宜的。”¹周健等（2004）也在研究中支持了这一观点。还有一些研究针对某部教材或某几部教材中的练习的题量进行考察分析。如根据周健等（2004）的统计，“从《实用汉语课本》到《新实用汉语课本》，课显著减少了，而练习则大大增加了。”²根据孙娴（2005）的对《初级汉语课本》、《汉语初级教程》、《新编汉语教程》、《汉语教程》、《新世纪汉语》和《新实用汉语课本》的统计，这六部教材的练习强度（即练习量的大小）是随着时间的发展基本呈递增趋势的，可以发现在“短短的二十年里，人们对练习的认识正在逐步加深，练习的重要性逐步突现。”³赵淼（2006）选取了《速成汉语初级教程综合课本》、《汉语教程》和《博雅汉语》等三套教材中第 1、5、10、15、20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 课为考察对象，得出三套教材中练习页数和总页数比例分别为 58%、52%、52%，因此它们对练习的重视程度都很高，且所占比重基本一致。张可欣（2011）按照语音、词汇、语法、文字、交际、阅读几种类型对《发展汉语——初级汉语》和《博雅汉语——初级起步篇》中的题量进行统计，得出“《博雅》的编写比《发展》的编写要略占优势”的结论⁴。

第二，练习题型、练习方式的研究。有对现有教材中练习题型、练习方式进行的研究。崔永华等（2002）在《汉语课堂教学技巧》中列举了记忆练习、辨别练习、用法练习和理解练习四大类词汇练习的方法，共 25 种方法；机械练习、有意义练习、交际练习三类语法练习方法。周健等（2004）统计了 16 种教材练习题型的数量，将

¹李晓琪 对外汉语综合课教学研究，商务印书馆（2006）。

²周健、唐玲 对外汉语教材练习设计的考察与思考，《语言教学与研究》第 4 期（2004）。

³孙娴 初级阶段对外汉语教材习题设置的考察与思考，北京语言大学硕士论文（2005）。

⁴张可欣 对外汉语初级综合教材练习题研究，东北师范大学硕士论文（2011）。

练习题型根据在教材中出现的多少分为主干题型和分散题型，并认为“练习设计应把贯穿全书的主干题型与针对每课具体教学内容的分散题型结合起来。”“主干题型的设计，应是那些切合课型特点的，有利于培养汉语语感的，对实现教学目的最有价值同时操作性又比较强的共核练习形式”，而“针对不同教学内容而设计的分散性练习宜富于变化，使学生做每课的练习时都有新鲜感”，此外还列出了 11 种词语练习的方法。孙娴（2005）通过统计和计算得出《初级汉语课本》等六部汉语教材中使用频率较高的 18 种题型，并按要素型练习和技能型练习对它们进行了分类，通过统计还发现了各部教材在训练内容上的侧重点不同，如《初级汉语课本》技能型练习较为突出，《汉语教程》则是要素型练习较为突出。赵淼（2006）分别统计了《速成汉语初级教程综合课本》等三套教材中所有的题型，并重点分析了 10 种共有题型的特点和使用广泛的原因。刘颂浩（2009）在研究中指出“根据本文对练习形式的理解，某一具体教材的练习形式，保持在 15 种左右比较合适”¹。王欣（2010）按照正确性、流利性、得体性和创造性四个目标层级对《新实用汉语课本》的题型进行了分类，结果发现，“该教材练习题型的设计主要还是停留在正确性和流利性的层级上，创造性的练习还需要给予更多的关注。”刘少华等（2011）列举了《基础汉语》等六套汉语教材中所有的练习题型，并将这些题型按要素型练习和技能型练习进行了分类。指出“在‘要素型练习’题型中，语法练习题型是初级精读课教材练习设计的重点，词汇练习题型次之，而语音练习题型和汉字练习题型是其薄弱环节。在‘技能型练习’题型中，口语练习题型的比重远远大于其他三项，其次是阅读练习题型，‘听’和‘写’的练习题型远远小于其他两项。”²

也有专门针对某种练习题型或方式展开的研究。张晓慧（1997）研究了从对话语言到叙述语言转换的规律，对留学生复述对话时常犯的错误进行归类分析，并提出了相应的训练对策。刘颂浩（1999）专门针对注释式词语练习的设计依据和用法进行了研究，并将注释式词语练习与其他练习形式进行了区分。李绍林（2001）基于泛化、分化的学习理论，首先考察了泛化、分化在三部汉语教材练习部分的应用情况，进而对泛化、分化的练习样式进行了初步汇总，总结出 11 中泛化练习和 10 种分化练习，为泛化、分化理论在对外汉语教学和汉语教材编写中进一步应用提供了可供

¹刘颂浩 对外汉语教学中练习的目的、方法和编写原则，《世界汉语教学》第 1 期（2009）。

²刘少华、张传立、张如梅 对外汉语初级精读课教材练习的设计探讨，《大理学院学报》第 11 期（2011）。

借鉴的依据。刘若云等(2010)考察了《发展汉语——初级读写》、《博雅汉语》(初级起步篇)和《初级汉语课本》三套教材中的交际型练习题,指出教材中交际型练习题数量严重不足,重点分析了六种交际型练习题,为这种题型的设计提供参考。

第三,不同课型练习的研究。万志敏(1992)根据科技汉语阅读课的特点,为其设计了几种有效的习题形式进行研究。武惠华(2002)在《谈口语课课堂活动及课下练习的设计》中“就设计课堂活动和课下练习的目的,在学生学习不同阶段设计课堂活动和练习的侧重点,以及设计的数量、难度、激趣作用等方面发表了看法。”¹陈莹(2003)的《对外汉语口语教材中的口语技能训练》研究了口语教材中的练习如何更好地为提高学生口语技能服务。高立希(1999)在研究中总结了翻译练习在对外汉语教学中的作用。胡波(2000)的《三部汉语听力教材分析》中对听力教材的练习进行了分析说明。

此外,还有一些编者对其编写的教材进行评价时涉及到对教材中练习部分的评价,对我们的研究也很有借鉴意义。李培元等(1980)在《编写〈基础汉语课本〉的若干问题》中提到《基础汉语课本》的练习设计和安排。郭志良等(1995)也在《〈速成汉语初级教程·综合课本〉的总体构想及编写原则》中提出了练习编写为

学生、教师、课堂教学和技能训练服务的原则。李泉等(1996)在《〈新编汉语教程〉的设计、实施及特点》中强调练习的编写应与教材的编写原则一致,应服务于技能训练和课堂教学。杨惠元(1997)在《论〈速成汉语初级教程〉的练习设计》中提出“一条龙练习法”,从语言要素入手,让“学生按照教材设计的练习一项一项地完成”,“在规定的场景中进行交际,提高交际能力”²。

综上所述,随着练习在对外汉语教学中的重要地位越来越凸显,近年来有关汉语教材中练习部分的研究已逐渐增多,也已有针对初级汉语教材中练习设置情况进行的研究,但研究的系统性和深度仍需进一步加强。

三、初级汉语综合课教材练习设置现状

近年来,随着“汉语热”持续升温,市面上涌现出一大批初级汉语综合课教材,对教材中练习部分的重视程度也逐渐加深。教材中练习的设置一般有三种方式,一

¹武惠华 谈口语课课堂活动及课下练习的设计,《汉语学习》第5期(2002)。

²杨惠元 论《速成汉语初级教程》的练习设计,《语言教学与研究》第3期(1997)。

种是在课文、语法点之后，如《博雅汉语》；一种是练习单独成册，与课文、语法点等分别编为两本书，如《长城汉语》；还有一种是课后有一部分练习，另外还有一本单独的练习册，如《新实用汉语课本》，三种编写方式各有利弊。

教材中的练习应最大限度地为教学服务，应使知识得到最有效的练习和巩固，然而许多教材的编写质量并不理想，主要的问题有：

第一，练习题量不足。一些教材对练习不够重视，认为重点是生词、课文和语法点，讲清楚这些就完成了教学任务。第二，练习题型不够丰富。一些教材过度依赖几种题型，使得练习枯燥，无法引起学生的学习兴趣。第三，练习设计缺乏针对性。有些练习设置较为盲目，不论本课讲练重点是什么，一律设有某种题型。第四，一些习题无法达到练习目的或不适用于课堂教学而在实际教学过程中被废弃不用。第五，过度强调练习的重要性，在课后设置过多的习题，给学生造成心理压力和厌学情绪。

四、 研究意义

基于练习在初级汉语综合课教材中的重要地位和教材练习设置的现状，我们认为应系统考察初级汉语综合课教材中练习的题量、题型、内容，分析练习如何设置更为合理；应对比研究练习放在课后和练习独立成册两种编排方式，比较两种方式各有何优劣；最后应根据以上两项研究对练习的设置提出合理建议，使今后教材中练习部分的编写更有据可依，使教材中的练习更好地为教学服务，更好地发挥其作用。

第二章 初级汉语综合课教材练习题量考察

本文首先考察了《博雅汉语》和《长城汉语》两部教材中练习的题量，包括所有练习在教材中所占比例情况和语音、词汇、语法、汉字、交际等各部分的练习在总题量中的分布情况。

第一节、练习题量总体考察

本文选取了《博雅汉语》和《长城汉语》两部教材的第一册作为考察对象，通过统计每课中练习部分占该课所有内容的比重，进而求得练习在每部教材中的平均比重。如在《博雅汉语·初级起步篇》第1册第1课中，总页数为5页，练习的页数为2.5页，则第1课练习的比重为50%；第2课中，练习的页数为3页，总页数为6页，则第2课练习的比重也为50%；以此类推，最后把每课练习的比重相加再求平均数即为练习部分在这套教材中所占的比重。如下表1和表2所示：

表1 《长城汉语·生存交际》第1册每课练习所占比重及练习总比重

《长城汉语》	总页数	练习页数	所占比重(%)
第一单元	12.5	7.5	60
第二单元	16.5	10.5	63.64
第三单元	15.5	10.5	67.74
第四单元	15.5	10.5	67.74
第五单元	16	11	68.75
第六单元	17.5	12.5	71.43
第七单元	16	11	68.75
第八单元	15	10	66.67
第九单元	17.5	12.5	71.43
第十单元	13.5	9.5	70.37
平均比重	155.5	105.5	67.65

表2 《博雅汉语·初级起步篇》第I册每课练习所占比重及练习总比重

《博雅汉语》	总页数	练习页数	所占比重 (%)
第一课	5	2.5	50
第二课	6	3	50
第三课	5.5	3	54.55
第四课	6	3.5	58.33
第五课	7	4.5	65.29
第六课	6	3	50
第七课	6	2.5	41.67
第八课	7	3.5	50
第九课	8	4.5	56.25
第十课	6	3	50
第十一课	6.5	3.5	53.85
第十二课	7	3.5	50
第十三课	7.5	3.5	46.67
第十四课	6.5	3.5	53.85
第十五课	7	4	57.14
第十六课	6.5	3.5	53.85
第十七课	6	3	50
第十八课	6	3	50
第十九课	7	3.5	50
第二十课	7	4	57.14
第二十一课	6	3	50
第二十二课	6	3	50
第二十三课	6	3	50
第二十四课	6.5	3	46.15
第二十五课	7	3.5	50

《博雅汉语》	总页数	练习页数	所占比重 (%)
第二十六课	6.5	3	46.15
第二十七课	7	3.5	50
第二十八课	7	3.5	50
第二十九课	6.5	3.5	53.85
第三十课	6.5	3.5	53.85
平均比重	194.5	100.5	51.59

通过统计我们得出《长城汉语》中练习所占的比重为 67.65%，《博雅汉语》中练习所占的比重为 51.59%。可以看出，两部教材中练习所占的比重都超过了一半，根据周健等（2004）的研究，“综合课课后练习用时与课堂教学用时的比率保持在 1:1 左右的水平是比较适宜的。”¹因此，这两部教材都达到甚至是超过了这一标准。纵向来看，《博雅》的出版时间是 2004 年 8 月，《长城》的出版时间是 2006 年 4 月，随着出版时间越来越晚，练习在教材中所占的比重也呈上升趋势。以往的研究也表明，随着时间的发展和对外汉语教材理论的逐渐完善，练习的设置教材编写过程中越来越受到编者的重视。另外，《长城》练习比重大也与其在海外汉语教学中使用较多有关，海外汉语教学环境不同于国内，语言环境较差，语言练习的素材也不像国内那样丰富，学生练习汉语和使用汉语的机会也相对较少，因此海外的教师在进行对外汉语教学时，对教材中练习的依赖就更多，教材编写者在编写教材时要充分考虑到这一因素，尽量为海外的汉语教学提供更多的便利，例如刘珣主编的《新实用汉语课本》也是一套面向海外的对外汉语教材，教材中的练习量也是相当大的，不仅在课本的课文后有练习题，另外还单独设计了练习册，这样一来，教师在课上利用教材所附练习对学生进行课堂练习训练，课后学生还可以通过练习册进行巩固训练，这也是《新实用汉语课本》能够在海外汉语教学市场占据一席之地的重要原因之一。

语言学习是一种技能的学习，要掌握一门技能就需要通过大量有效的练习来实现，因此重视教材中的练习首先就体现在练习的量上。教材中的练习达到了一定的

¹周健、唐玲 对外汉语教材练习设计的考察与思考，《语言教学与研究》第 4 期（2004）。

数量，就可以为教师提供很多的便利，教师可以在大量的练习中进行选择，根据学生的实际情况来决定重点练习哪些题目，教师就可以不必花费大量的时间设计练习，而是把更多的精力花在怎么帮助学生更好地掌握知识上。教材中的练习达到了一定的数量，就可以为学生的自学提供很多的便利，学生可以在学习语言知识后，自己根据课后有针对性的练习进行巩固。那么练习的量是不是越大越好呢？当然不是，李杨（1994）指出“设计每一份练习，每一类题型，甚至出每一道题，都应有明确的目的，有科学的依据，尽力避免盲目、低效乃至无效劳动。”¹因此，不能一味盲目的增大练习量，教材编写一方面要考虑到篇幅问题，不可能无限度地增加练习量，另一方面也要考虑到过多的练习可能会给学生的学习造成负担，从而使学生产生厌学情绪。教材中的练习不仅要重视量，更要重视质，低水平、不恰当的练习，数量再多也无法对汉语教学起到正面的作用。因此，要在有限的练习中提高质量、合理分配、最大限度地发挥练习的作用。

第二节 练习题量分布情况考察

我们还考察了《博雅汉语》和《长城汉语》两部教材中语音、词汇、语法、汉字、交际等各部分的练习在总题量中的分布情况。如下表：

表3 《博雅汉语·初级起步篇》第I册中各部分练习在练习总量中所占比重分布表（%）

《博雅汉语》	语音	词汇	语法	交际	汉字
第一课	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00
第二课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第三课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第四课	14.29	20.00	28.57	22.86	14.29
第五课	11.11	15.56	17.78	33.33	22.22
第六课	16.67	16.67	33.33	16.67	16.67
第七课	20.00	20.00	32.00	8.00	20.00
第八课	11.43	42.86	28.57	5.71	11.43

¹李杨 练习编排的基本原则，《对外汉语教学中高级课程习题集》序言，北京大学出版社（1994）。

《博雅汉语》	语音	词汇	语法	交际	汉字
第九课	11.11	33.33	22.22	22.22	11.11
第十课	13.33	43.33	26.67	0	16.67
第十一课	8.57	20.00	28.57	28.57	14.29
第十二课	11.43	8.57	28.57	37.14	14.29
第十三课	14.29	22.86	34.29	14.29	14.29
第十四课	14.29	28.57	20.00	22.86	14.29
第十五课	12.50	25.00	37.50	12.50	12.50
第十六课	14.29	28.57	28.57	14.29	14.29
第十七课	16.67	40.00	20.00	16.67	16.67
第十八课	16.67	23.33	26.67	16.67	16.67
第十九课	14.29	28.57	20.00	8.57	28.57
第二十课	12.5	25.00	25.00	25.00	12.50
第二十一课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第二十二课	16.67	26.67	23.33	16.67	16.67
第二十三课	16.67	23.33	33.33	10.00	16.67
第二十四课	16.67	16.67	33.33	16.67	16.67
第二十五课	14.28	28.57	20.00	22.86	14.29
第二十六课	10.00	23.33	33.33	16.67	16.67
第二十七课	8.57	28.57	20.00	14.29	28.57
第二十八课	8.57	28.57	20.00	28.57	14.29
第二十九课	8.57	28.57	11.43	37.14	14.29
第三十课	8.57	14.29	34.29	28.57	14.29
平均比重	13.73	26.03	24.91	18.89	16.44

表4 《长城汉语·生存交际》第1册中各部分练习在练习总量中所占比重分布表(%)

《长城汉语》	语音	词汇	语法	交际	汉字
第一单元	13.33	26.67	20.00	20.00	20.00
第二单元	9.52	19.05	14.29	23.81	33.33
第三单元	9.52	19.05	23.81	19.05	28.57
第四单元	9.52	19.05	14.29	28.57	28.57
第五单元	9.09	18.18	18.18	27.27	27.27
第六单元	8.00	16.00	20.00	24.00	32.00
第七单元	9.09	18.18	13.64	13.64	45.45
第八单元	10.00	25.00	15.00	20.00	30.00
第九单元	8.00	16.00	20.00	20.00	36.00
第十单元	10.53	15.79	26.32	26.32	21.05
平均比重	9.66	19.30	18.55	22.27	30.23

根据表3中各部分练习的分布数据可以看出,《博雅汉语》的语音、词汇、语法、交际、汉字各部分练习分布较为均匀,都在20%上下。其中词汇练习所占比例最大,达到四分之一以上,语法练习与之相当,其次是交际练习和汉字练习,语音练习最少,为13.73%。值得注意的是,在正式的课文开始之前,《博雅汉语》中有一个专门的语音部分,介绍语音方面的知识,并有相应的练习,这一部分共15页,练习约4页,以后每课中的语音部分是对之前语音部分的巩固训练。

根据表4中各部分练习的分布数据可以看出,《长城汉语》的各部分练习分布不那么均匀。其中汉字练习所占篇幅最大,比例高达30.23%,其次是交际练习、词汇练习和语法练习,词汇练习和语法练习所占比例基本一致,语音练习所占比例最小,仅为9.66%,远远低于其他几项练习所占的比例。

将表3和表4对比,我们可以发现,在两部教材在练习题量的设置上有一些相同点,如语音练习所占比例都最小;词汇和语法练习比例都基本一致。同时也发现一些不同点,如《博雅汉语》中各部分练习分布均匀,而《长城汉语》分布相对不均;《博雅汉语》重视语法、词汇的练习,而《长城汉语》更重视汉字和交际的练习,

我们认为，这与两部教材的目标定位息息相关，《博雅汉语》的编者希望通过对初级起步篇的学习“为学习者实现在汉语的天空中自由飞翔打下良好而坚实的基础，积蓄充足的能量和后劲”¹，《长城汉语》的生存交际则是为初级汉语学习者“解决日常生活中最基本的语言交际问题”²，因此更重视交际技能的训练。



¹《博雅汉语——初级起步篇》第1页“前言”。

²《长城汉语·生存交际》课本“前言”。

第三章 初级汉语综合课教材练习题型考察

第一节 练习题型汇总

一、题型种类

周健等(2004)在《对汉语教材练习设计的考察与思考》一文中指出“在练习题型的设计方面,教材之间差别很大”,“有的教材全书练习形式不超过10种,甚至只有四五种;有的却多达一百种以上;有的教材练习形式整齐划一,没有变化”,“有的教材练习形式则变化多端,没有贯穿始终的形式”。¹为此,我们分别对《博雅汉语》和《长城汉语》中练习题型的种类进行了汇总,统计了每课练习的练习题目,然后对所有题目汇总分类,再将相似题型进行合并,最终得出《长城汉语》的练习题型共有29种,《博雅汉语》的练习题型共有47种,具体情况见表5、表6。

表5 《长城汉语·生存交际》第1册练习题型汇总

《长城汉语》	种类	题型名称
语音练习	3种	1、读拼音,注意发音的区别;
		2、读拼音,注意声调的区别;
		3、读生词;
词汇练习	3种	1、根据图画选择正确的词语;
		2、选出不属于同一类的词语;
		3、选择正确的词语填空;
语法练习	9种	1、选择正确的词语填空;
		2、把词语或短语放在句中合适的位置;
		3、把词语排序组成一句话;
		4、把给出的词语放在句中正确的位置;
		5、把下列句子改成指定句型;
		6、根据图画完成句子;
		7、判断句子的对错并改错;
		8、选择正确的表达;
		9、(用指定的词语和表达)完成对话;

¹周健、唐玲 对外汉语教材练习设计的考察与思考,《语言教学与研究》第4期(2004)。

《长城汉语》	种类	题型名称
交际练习	7 种	1、用给出的词语做替换练习；
		2、将画线部分用你的真实情况替换；
		3、选择正确的回答；
		4、连线
		5、看图选择与之对应的句子或描述；
		6、用给出的信息完成对话；
		7、看图，（用给定的词语）完成对话；
汉字练习	7 种	1、书写笔画；
		2、数一数下列汉字有几画；
		3、确定下列汉字的结构；
		4、把部件组成汉字，用它们组词；
		5、练习写汉字；
		6、给汉字注音，然后组词；
		7、找出每组汉字的区别；

表6 《博雅汉语·初级起步篇》第I册练习题型汇总

《博雅汉语》	种类	题型名称
语音练习	9 种	1、读音；
		2、给下列词语标写声调；
		3、变调练习；
		4、根据拼写规则写出下列音节；
		5、用正确的拼音形式改写；
		6、声母韵母辨音练习；
		7、音节拼读；
		8、听读后选择；
		9、唱儿歌

《博雅汉语》	种类	题型名称
词汇练习	9 种	1、(看图) 替换练习;
		2、(看图) 填词;
		3、选词填空;
		4、辨析选择填空;
		5、用适当的词语填空;
		6、读出数字、钱数、号码、温度等;
		7、填表格;
		8、写出下列词语的反义词;
		9、用指定的词语替换画线的部分。
语法练习	17 种	1、选词填空;
		2、把词语放在句中合适的位置;
		3、仿写句子;
		4、替换练习;
		5、看图说出时间、钱数和号码;
		6、把下列句子改成指定句型;
		7、用指定的词语完成句子;
		8、用指定的词语改写句子;
		9、就画线部分提问;
		10、用指定的词语提问;
		11、看图回答问题;
		12、用指定的词语或格式回答问题;
		13、用指定词语连词成句;
		14、组词成句;
		15、替换完成对话;
		16、(看图) 完成对话;
		17、用指定的词语完成对话;

《博雅汉语》	种类	题型名称
交际练习	10 种	1、根据课文完成对话或段落；
		2、朗读；
		3、完成段落并仿写；
		4、回答问题；
		5、看图说句子；
		6、(看图)完成对话；
		7、看图说话；
		8、用下面的词语写一段对话；
		9、阅读(根据短文回答问题)；
		10、阅读(判断正误)；
汉字练习	2 种	1、模仿书写下列汉字；
		2、找出各组汉字的共同点；

从题型的总量上来看,《博雅汉语》的 47 种题型远多于《长城汉语》的 29 种题型,即《博雅汉语》的练习形式较为丰富,《长城汉语》的练习形式较为单一。在练习形式的单一与多样的问题上,前人的研究中已有过相关的讨论,程相文(2001)认为,在教材中,同一种练习形式使用的频率太高会使学生产生重复乏味的感觉,会对教学效果产生不良影响。李绍林(2003)则从“练习样式的总类和分布”的角度讨论了这个问题,认为教材的练习样式应相对固定,并且要最大限度地运用到每课的练习中,在一本教材中重现率低的练习样式需要取消;练习样式的总类应该在 10 种左右较好。

从各部分练习题型的数量上,可以看出两部教材对各部分练习的重视程度也有所不同,《长城汉语》各部分练习题型的数量从多到少依次是:语法练习、交际练习、汉字练习、语音练习和词汇练习;《博雅汉语》各部分练习题型的数量从多到少依次是:语法练习、交际练习、词汇练习、语音练习和汉字练习。首先,语法练习在两部教材中都最受重视,练习的题型都比较丰富。其次,两部教材中交际练习也都较受重视,但对比两部教材中的题型我们发现,《长城汉语》与《博雅汉语汉语》相比

题型更多变一些,《博雅汉语》的题型基本可以归为三大类,即仿写、完成对话和阅读,而《长城汉语》还包括选择与图相符的句子或表达、用自己的真实情况做替换练习、连线等,也突出了《长城汉语》对交际能力的重视。第三,词汇练习在《博雅汉语》中的题型有9种之多,而《长城汉语》中仅有3种;最后,《长城》重视汉字的练习,有7种题型,重视汉字笔画、部件、结构的训练,针对汉字的不同特点设计了形式多样的练习,相比之下《博雅汉语》对汉字的练习较为忽视,绝大多数课后仅有“模仿书写下列汉字”一种练习形式。

二、主要题型与次要题型

刘颂浩(2009)在总结前人经验的基础上,提出了应区分练习的主要题型和次要题型,并提出“一本教材中,主要题型和次要题型的总数,保持在15种左右比较合适。”¹周健 唐玲(2004)中指出“在练习题型的设计方面,教材之间差别很大。我们可以作一个比较,其中“主”是指主干题型(即在三分之一以上的课文中出现的题型)的数量,“次”就是指其他题型的数量。”²在本文的研究当中,主干题型即主要题型,练习题型比重超过33.3%;次要题型即练习题型比重不到33.3%的题型。根据我们的考察,两部教材中的练习题型也有主要题型和次要题型之分,根据附录中“题型比重统计表”中的数据显示,《长城汉语》和《博雅汉语》的主要题型如表7、表8所示:

表7 《长城汉语·生存交际》第1册主要题型汇总

题型类别	主要题型名称	所占比重
语音练习	读拼音,注意发音的区别	100%
	读拼音,注意声调的区别	100%
	读生词	100%
词汇练习	选出不属于同一类的词语	100%
	选择正确的词语填空	100%
语法练习	完成对话	80%
交际练习	完成对话	80%

¹刘颂浩 对外汉语教学中练习的目的、方法和编写原则,《世界汉语教学》第1期(2009)。

²周健 唐玲《对外汉语教材练习设计的考察与思考》(2004)。

题型类别	主要题型名称	所占比重
汉字练习	把部件组成汉字，用它们组词	100%
	练习写汉字	100%
	书写笔画	40%

表 8 《博雅汉语·初级起步篇》第 I 册主要题型汇总

题型类别	主要题型名称	所占比重
语音练习	读音	96.77%
	听读后选择	83.87%
词汇练习	选词填空	90%
	用适当的词语填空	33.33%
语法练习	替换练习	53.3%
	组词成句	33.3%
	用指定词语完成对话	50%
交际练习	根据课文完成对话或段落	33.33%
	完成段落并仿写	46.67%
汉字练习	模仿书写下列汉字	100%

通过对比分析发现《博雅汉语》中语音部分的主要题型为“读音”和“听读后选择”，其中“读音”的在课后练习中的出现率为 96.77%，“听读后选择”的出现率为 83.87%，其余 7 种为次要题型，且只在教材开始的语音部分出现；《长城汉语》中语音部分 3 种题型均为主要题型，在每单元的练习中全部出现。两部教材语音练习的题型都较为单一，学习者在每课练习时都有似曾相识的感觉，时间长了，可能会产生倦怠的心理，因此，可以适当增加一些适应某些语音独特练习需求的练习形式，增强练习效果。

第二节 共有题型分析

通过考察，我们发现两部教材中有很多共有题型，所谓共有题型在本研究中指

的是在不同的教材中题型的表达方式相同或不同，但本质相同的题型，例如《博雅汉语》中“选词填空”和《长城汉语》中的“选择正确的词语填空”，虽然在表达上不尽相同，但实质上是同一种题型，那么这就是两部教材中的共有题型。对比两部教材中的所有题型，我们发现它们的共有题型有九种，分别是：（1）朗读与辨音；（2）替换练习；（3）选词填空；（4）把词语放在句中合适的位置；（5）组词成句（6）改写句子；（7）完成句子或对话；（8）看图说句子（9）模仿书写汉字。以下我们将具体分析这九种共有题型的特点、优势和不足之处。

一、朗读与辨音

朗读与辨音在两部教材中都是语音练习部分的主要题型，通过朗读声韵调和音节训练学生对语音的掌握，通过辨析相似的声韵调和音节使学生进一步把握汉语语音的相同点和不同点。语音训练强调学生对标准语音、声调的掌握，通过朗读可以使教师发现学生在发音方面存在的问题，通过辨音可以使学生对比发现两组相似语音的细微差别，这对学生打牢语音基础、培养良好的语感起着重要的作用。因此，两部教材中几乎每课的语音练习部分都有这类练习。

《博雅汉语》中的朗读与辨音在“读音”一题中从最开始的注重声母和韵母的拼合，到后来的读词、读句子、读篇章，随着学生汉语学习的深入循序渐进；“听读后选择”则增加了“听”的环节，同时训练了听和读两种重要的语言技能。《长城汉语》中每课的朗读与辨音具体体现为三种形式，“读拼音，注意发音的区别”——“读拼音，注意声调的区别”——“读生词”，从音节到声调再到词语，层层递进，符合练习设计从易到难的原则。

另外，在《博雅汉语》的交际练习部分也使用了这一题型，常出现的是“朗读与仿写”，如《博雅汉语》第一册第7课第六题：

★六 朗读与仿写

我明天上午没课，下午有汉语课，晚上有时间。学校电影院有好电影，大卫去，我当然也去。

它将语音练习和交际练习结合起来，使学生在进行交际训练的同时也巩固了语音知识，并注意段落中的语流音变。

著名心理学家朱智贤将朗读分成正确朗读、熟练朗读和表情朗读三种发展水平，语音的朗读属于正确朗读，课文的朗读属于熟练朗读，表情朗读是更高层次的朗读，主要体现在训练“说”的交际练习中。“朗读可以从音到句，从句到文，随着语言单位的扩大深入的、系统的、有针对性的对语音进行训练，简单而有效。”因此，朗读是初级汉语教材中十分重要的一种题型。但值得注意的是，两部教材中朗读与辨音几乎是语音部分的唯一题型，《博雅汉语》略好，在教材开始的语音部分还设置了几种其他题型，《长城汉语》中的表现尤为凸显。练习形式的单一化容易引起学习者的厌学情绪或造成练习效果不佳的后果，因此应丰富语音练习形式，将已有的研究成果运用到教材编写过程中，如设计一些语音练习的小游戏，让学生在玩中学，寓教于乐，提高练习效率。

二、替换练习

替换练习在两部教材中主要出现在语法练习中，这种题型属于机械练习，通过使用不同词或短语反复替换，可以让学习者对句子的结构有更清楚的认识，使学习者在机械的反复操练过程中逐渐形成语感，将语言知识内转化为自己的语言技能。这样的练习形式在教师的课堂练习和学生的课后练习中都常常被使用，是一种行之有效的练习题型。学生在学习汉语的初级阶段，这种练习形式显得尤为重要，要通过这种机械性的替换练习，才有可能进一步完成高一层次的交际练习。如《博雅汉语》第一册第11课第五题：

★五 替换练习

1.A: 今天的天气怎么样?

B: **不太好** , **有风, 下午有雨。**

很好

没有风

上午比较好

不过晚上有雨

很热

没有风, 也不下雨

比较冷

下午有小雪

2.A: 北京的 **冬天** 怎么样?

春天

夏天

秋天

B: **比较冷** , **最冷差不多零下十五度**。

很好

不过常常有风

很热

最热差不多三十八度

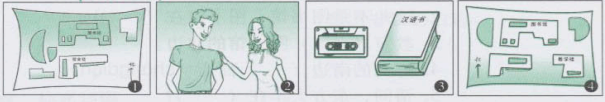
不冷不热

是最好的季节

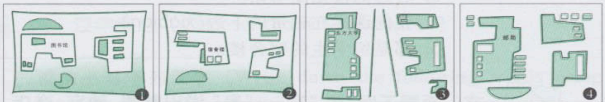
通过这组替换练习,学习者能够反复训练询问和描述天气状况的句型,也为学习者掌握交谈天气这一交际项目打下了基础。

但是,替换练习也有它的缺点,这种机械性的练习形式比较单一,方式比较枯燥,如果在课堂上进行大量的替换练习,课堂会显得呆板,提不起学生学习的积极性;如果在课后让学生自己练习,由于缺乏有效的检验手段,学生也可能会因为乏味而偷懒。所以教材编写者在编写练习时应从形式上进行创新,增加趣味性,如《博雅汉语》第一册第4课中的第二题“看图替换练习”(如下图1)。

二 看图替换练习 (Substitution exercises using the drawings provided)



1. A: 图书馆在哪儿? B: 图书馆在宿舍楼的北边。
玛丽 大卫 右边
磁带 汉语书 左边
教学楼 图书馆 南边
(nánbian)



2. A: 右边的楼是图书馆吗? B: 不, 图书馆是左边的楼。
宿舍楼 宿舍楼
东方大学 东方大学
邮局 邮局 (yóujú)

图1 选自《博雅汉语》第一册第4课中的第二题“看图替换练习”

将单纯的文字性的替换练习变成有图片辅助的形式，增强该题型的趣味性，学习者在练习时不会感到那么单调乏味。

三、选词填空

选词填空在两部教材中都是作为主要题型出现的，在《博雅汉语》中选词填空的出现率为 90%，《长城汉语》中的出现率则为 100%。选词填空的形式主要有两种：一种是我们平时所说的单项选择题，在给出的四个选项中有一项是正确的，其余三项都是干扰项，如《长城汉语》第一册中第八单元词汇部分的练习 2：

★2. Choose the right word to fill in the blank.

金太成是韩国学生。他 ① 有爷爷、奶奶、爸爸、妈妈、哥哥、嫂子、② 哥哥嫂子的孩子，③ 10 ④ 人。他们都住在⑤，真是个大⑥。

现在金太成在北京学习，他很⑦家。

① A 家 B 家人 C 家庭

② A 有 B 还有 C 还是

③ A 都 B 一共 C 一起

④ A 名 B 口 C 家

⑤ A 都 B 一共 C 一起

⑥ A 家 B 家人 C 家庭

⑦ A 想 B 要 C 希望

这样的形式在两部教材中都比较少见，《长城汉语》第一册的练习册中仅发现这一个单元有这样的题型，《博雅汉语》第一册中则未出现这样的题型。不过在 HSK 考试中，这样的题型常常用来考察学生对汉语词汇的掌握情况，不同的是《长城汉

语》中的这道题采用了整段的文字，而测试中常在单个的句子中考察。这样的题型值得我们重视。

另一种是“集库式多项选择题”（潘之欣，2001），就是一道题中所有小题的答案打乱顺序给出，集中放在所有小题前面，要求从这些词语中选出适合每个小题的答案，如《博雅汉语》第一册中第26课的练习二：

★二、选词填空

用功 旅行 考虑 排队 刚才

1. 玛丽是一个很（ ）的学生。
2. 我正在（ ）这个问题。
3. 假期里去（ ）的人多不多？
4. 请（ ）上公共汽车。
5. （ ）说话的那个人是谁？

圣诞节 邮局 差不多 重要 旅行 亲戚 贺卡

（ ）快到了，很多留学生打算去（ ）。但是，圣诞节不是中国人的节日。对中国人来说，新年是一个比较（ ）的节日。新年以前，人们都给（ ）朋友寄（ ），所以（ ）很忙。但是最近几年，很多人不买贺卡了，他们发电子贺卡。电子贺卡的作用和贺卡（ ），还很有意思。

这两部教材中“选词填空”大多采用了这一形式，通过这样的练习不仅能够训练学生记住词义，更能使学生练习词语的用法，效果较好。选词填空一般来说主要应用于词汇练习。选词填空能够检查学习者对生词、短语的掌握情况，还能够起到辨析易混淆词的作用。如《博雅汉语》第一册第9课的练习五：

★五、用“二”或“两”填空

1. 我有 () 本汉语书。
2. 玛丽的房间号是五〇 () 。
3. 一本词典五十 () 块钱。
4. 大卫要买 () 盒磁带。
5. 二〇 () 路公共汽车到东方大学。

通过这样一组练习,就能够有效的检验学生是否掌握了在何种情况下要用“二”,何种情况下要用“两”,在练习中辨析,在辨析后练习。

四、把词语放在句中合适的位置

把词语放在句中合适的位置主要用来练习语法,主要是对汉语和外语词序的不同进行练习,通过这样的练习,加深学生对汉语-外语不同词序的认识,和外语中词的位置进行区分。词序在汉语的句子中起着非常重要的作用,如英语中我们可以说“I haven't go to class this morning.”也可以说“This morning, I haven't go to class.”一般情况前者较为常用,但在汉语中我们却不能说“我没去上课今天上午。”除了表示时间、地点的词位置常常和英语不同之外,许多副词所在的位置与英语中也有很大差别,因此要使掌握地道的汉语,就需要在教学和练习时重视词序的教学,而“把词语放在句中合适的位置”这种题型就是训练这一能力的很好的形式。

这种题型在《长城汉语》中应用较为广泛,第一册的出现率达到 20%,涉及名词、副词、量词,甚至词组。如《长城汉语》第一册中第九单元语法部分的练习 1:

★1. Put the given word or phrase in the right place.

- ① 星期六 没有课, A 我可以 B 9点 C 起床。 (以后)
- ② A 明天 我们 B 开始训练 C。 (8点半)
- ③ A 我有时候 B 去图书馆 C。 (下午3点)

④ A 你 B 每天 C 吃晚饭? (几点)

⑤ 9点可以, A 10点 B 我 C 没有时间。 (以后)

通过这样一组练习,就能够较清晰地检验出学生是否掌握了本课重点学习的词语在句子中的位置情况,包括时间名词和时间副词。

相比之下,在《博雅汉语》中的应用不那么广泛,第一册共30课的练习中,仅在第5课和第19课中出现,练习也主要是针对副词的词序。如《博雅汉语》第一册第19课的练习三:

★三、把词语放在句中合适的位置

1. A 有时间的话, B 我 C 去看电影 D。 (就)

2. A 晚上八点 B 他 C 吃饭 D。 (才)

3. A 已经 B 十二点了, C 他 D 没睡觉。 (还)

4. 我 A 是 B 学生的时候, C 喜欢 D 睡懒觉。 (也)

这一练习重点训练了本课“就”、“才”、“还”三个语言点,检验学生是否掌握了这几个副词在句子中所处的位置。

五、组词成句

在上面一节中我们已经说到过词序的重要性,“组词成句”就是练习词序的另外一种题型,这种题型比“把词语放在句中合适的位置”对学习者的要求更高,它不仅要求学习者了解某个词在句中应处在什么位置,而是要全面掌握汉语的词汇和语法。“组词成句”在题干中给出打乱顺序的词语,学习者需要通过目前已掌握的汉语词汇和语法知识,将这些看起来杂乱无章的词语按照一定的顺序组合起来,形成一个完整的表达,即一句话。在《博雅汉语》中这种题型应用较为广泛,在很多课后都出现了这一练习,有达到1/3的课后有这一题型,《长城汉语》中相对较少,第一册中仅在第8单元中出现。

如《博雅汉语》第一册第23课的练习四:

★四、组词成句

1.打算在我学习中国汉语两年

2.从学校这儿到一个小时一般到了就

3.我语法可以的还也简单翻译没问题的

第3小题中给出了10个，其中还有两个是相同的词语“的”，这就要求学习者首先要根据所给的词语大致判断句子表达的主题，然后根据语法知识找出句子的主谓宾，最后再根据汉语的词序将其他词语安插进去组成一句话，一次不成功还要反复试验，最终得到正确答案。这种练习有时比直接让学生表达自己的意思更难，更考验学生的基础知识是否牢固。

我们认为，在学习者学习汉语的过程中，表达颠三倒四是一个不容忽视的问题，在中介语偏误的研究中也是研究者十分重视的一类问题，因此在教材中适当增加一些词序方面的训练是十分必要的，数量的增加也可以促使学习者在心理上重视汉语中的词序，注意和母语词序之间的区别，对比学习，进而改善表达中颠三倒四的现象。

六、改写句子

这种题型在《博雅汉语》中属于较为主要题型，课后练习中出现频率达到30%。在《长城汉语》中出现较少，仅在第三单元和第六单元中出现。通过考察两部教材中“改写句子”这一题型，我们发现这种题型主要用于词汇和语法两种语言知识的训练中。

第一，用于词汇练习，这样的练习用来练习在课文中出现的重点生词，以及训练用这种生词进行表达的能力。如《博雅汉语》第一册第26课的练习五：

★五、用“只好”改写句子

1.没有公共汽车，也没有出租汽车，我走路回学校。

2.没有时间了，我不吃早饭了。

3.没有衣服了，我去商店买新的。

4.太困了，我喝咖啡。

5.要考试了，我要背很多生词。

第二，用于语法练习，细分起来包含的题目较为多样，包括肯定句改写成否定句；肯定句改写成一般疑问句；肯定句改写成特殊疑问句；用指定的词语改写句子等。

肯定句改写成否定句，如《长城汉语》第一册中第三单元语法部分的练习1：

★1.Transform the following sentences into their negative form, using “不”.

- ① 他是韩国人。
- ② 她姓张。
- ③ 他是我的老师。
- ④ 张圆圆很高兴。
- ⑤ 我也认识李老师。

肯定句改写成一般疑问句，如《博雅汉语》第一册第1课的练习四，用来练习这一课的第二个语言点“用‘吗’的疑问句”，即一般疑问句：

★四、把下列句子改成疑问句

- 1.你好。
- 2.我不是老师。
- 3.你是留学生。
- 4.我叫大卫。

肯定句改写成特殊疑问句，如《博雅汉语》第一册第3课的练习四：

★四、分别用“谁”、“什么”、“哪”把下列句子改成问句

- 1.这是汉语词典。
- 2.他是美国留学生。

3.这是刘老师的书。

4.中村是我的同屋。

用指定的词语改写句子，例如《博雅汉语》第一册第8课的练习六，用“都”将两个分句改写成一个长句：

★六、按照例句改写句子

例：21路到中华大学，106路也到中华大学。

21路和106路都到中华大学。

1.大卫是留学生，玛丽也是留学生。

2.我的同屋有自行车，我也有自行车。

3.李军去图书馆，刘明也去图书馆。

4.张虹明天没有时间，玛丽也没有时间。

“改写句子”是语法练习中的一种机械性练习，这种题型在课堂上练习，比较容易操作，教师容易控制练习的节奏，学生在学习完一个语法点之后，如上文的例子，《博雅汉语》第一册第1课学完“用‘吗’的疑问句”这个语言点之后，教师马上给出一些肯定句让学生将其转化为一般疑问句，这样一来课堂节奏就很紧凑，学生也能够在规定时间内完成大量的针对这一语言点的机械性练习。当然，这种题型也有一般机械性练习普遍具有的通病，即这种题型学生在练习的时候比较乏味，如果学生不能边练习边思考，很容易就变成无意义的重复，达不到预期的训练效果。另外，这种题型较适合做课堂练习，而不太适合做课后练习。

七、完成句子或对话

这种题型主要出现在语法练习或交际练习中，在两部教材中都属于主干题型。经考察，这种题型主要有三种表现形式：

第一，有约束的，即在题目中要求用某个固定词语或语法格式完成句子。如《博雅汉语》第一册第5课的练习六：

★六、用指定词语完成句子

1.这不是我的书，_____。(N+ 的)

2.我不是老师，_____。(也)

3.这儿不是图书馆，_____。(在)

4._____ (旁边)，这是宿舍楼。

5.我是美国留学生，_____。(专业)

一般情况下，这种练习中括号内的词语或语法格式都是本课重点学习的语言点，学生完成这样的练习，需要熟悉课堂上教师教授的语言点，还需要在练习时学会利用上下文的关联关系，综合完成。

第二，无约束的，即没有指定的词语或语法格式，自由完成句子或对话。如《长城汉语》第一册中第四单元交际部分的练习3：

★3. Complete the following dialogue.

A: 你_____?

B: 我在一家美国公司工作。

A: 你_____吗?

B: 不，我不是经理。

A: 那你做_____?

B: 我是经理的秘书。

A: 你喜欢你的工作吗?

B: _____。

交际练习中的完成对话通常没有约束，这样更符合真实的交际语境，通过这样的题型，检验学生对这一课或这一单元所学语言知识的整体掌握情况，检验学生是否能够将语言知识转化为交际技能，进而在真实的交际中运用学到的汉语。这种题

型也是交际练习中最常见的一种题型之一，应用非常广泛，在课堂或是课下教师和学生还可以将这种书面的形式转变为口头的形式进行练习，两人或几人为一组，进行交际练习。

第三，看图完成句子或对话。将图画运用到练习中，更加直观，更加真实，也增强了练习的趣味性。如《长城汉语》第一册中第五单元交际部分的练习 IV（见图 2）和《博雅汉语》第一册第 18 课的练习五（见图 3）。

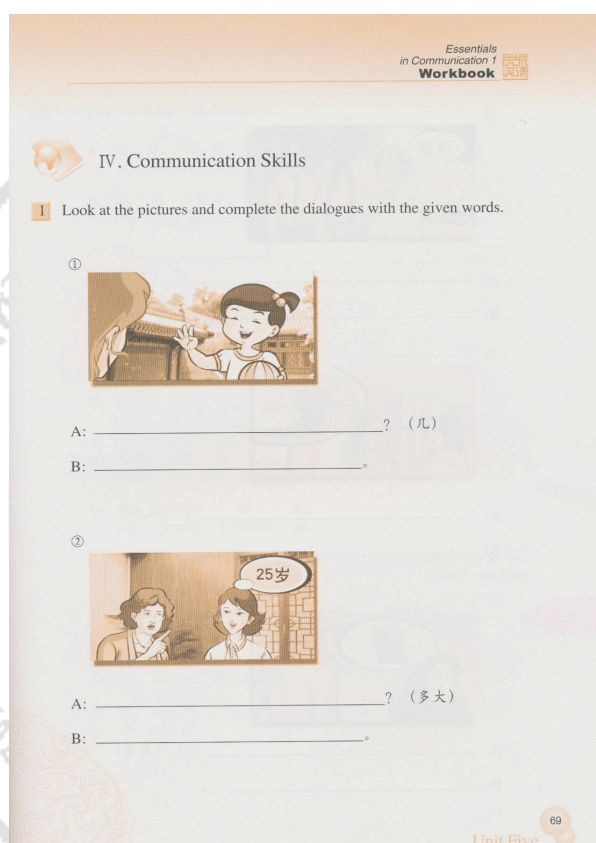


图 2 选自《长城汉语》第一册中第五单元交际部分的练习 IV

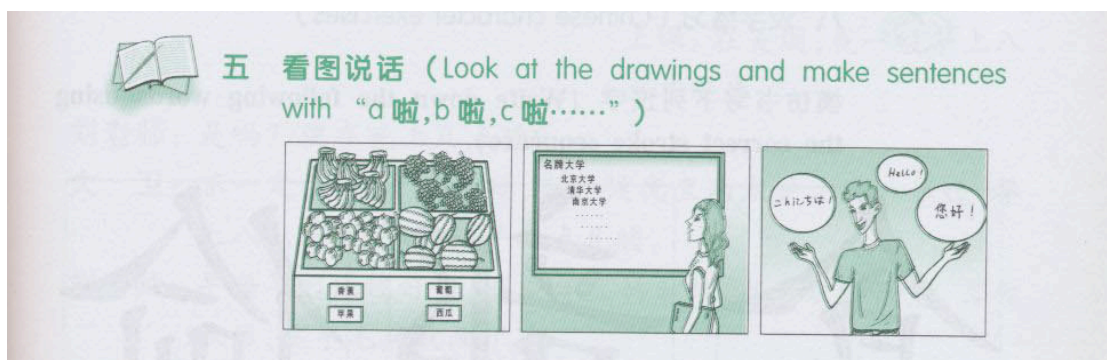


图 3 选自《博雅汉语》第一册第 18 课练习五

这是这种题型在形式上的一种突破,《长城汉语》的出版时间晚于《博雅汉语》,图画在练习中的应用也多于《博雅汉语》,这说明图画的应用在教材编写中越来越受到编写者的重视。随着时代的发展,科技的进步,多媒体的手段越来越多的被应用到练习当中,教材编写者利用声音、图画、动画等多媒体手段,使练习的形式越来越丰富多彩,效果也事半功倍。《长城汉语》除了教材和练习册之外,还运用网络、多媒体课件等多元学习方式,“即时跟踪学习进度和测试学习效果”。¹因此,我们也提倡在练习的设置上多利用多媒体的方式,激发学生练习兴趣,创新练习形式。

八、模仿书写汉字

学写汉字是初级阶段汉语学习的重点之一,和语音、词汇、语法一样都是十分重要的基础性知识。汉语和其他语言最突出的区别之一也是汉语中的汉字,对于外国学生来说,学写汉字一直是最令他们头疼的事情之一,在以往的教学我们发现,很多外国学生会提出有这样的想法,即现在电子产品日益发达,写汉字这样的需求在生活中越来越小,汉字那么难,我们不需要学会写汉字,只要认得它们就可以了。实际上,在学习汉语时,这样的思想是要不得的,学会写汉字才能将汉语的知识打牢,学会写汉字才能在认汉字的时候更准确。在《博雅汉语》和《长城汉语》两部教材中,编写者在练习部分也表现出了对汉字书写的重视,在每课之后都有模仿书写汉字的练习,出现率均为 100%。在两部教材中的具体表现形式见图 4 和图 5。图 4 为《博雅汉语》第一册第 1 课的练习七“汉字练习”,是在汉字上用箭头标出了每个笔画的走向;图 5 为《长城汉语》第一册中第一单元汉字部分的练习 3,是将笔画顺序一一展示给学习者。

¹ 《长城汉语》第一册练习册前言。

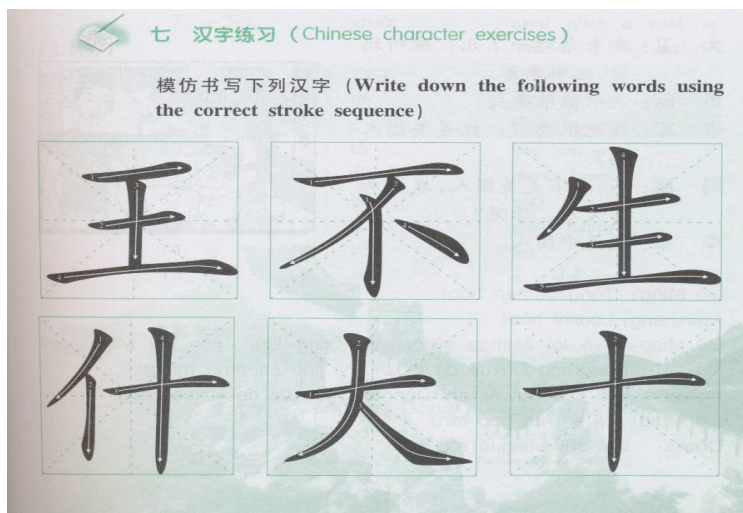


图4 选自《博雅汉语》第一册第1课的练习七“汉字练习”

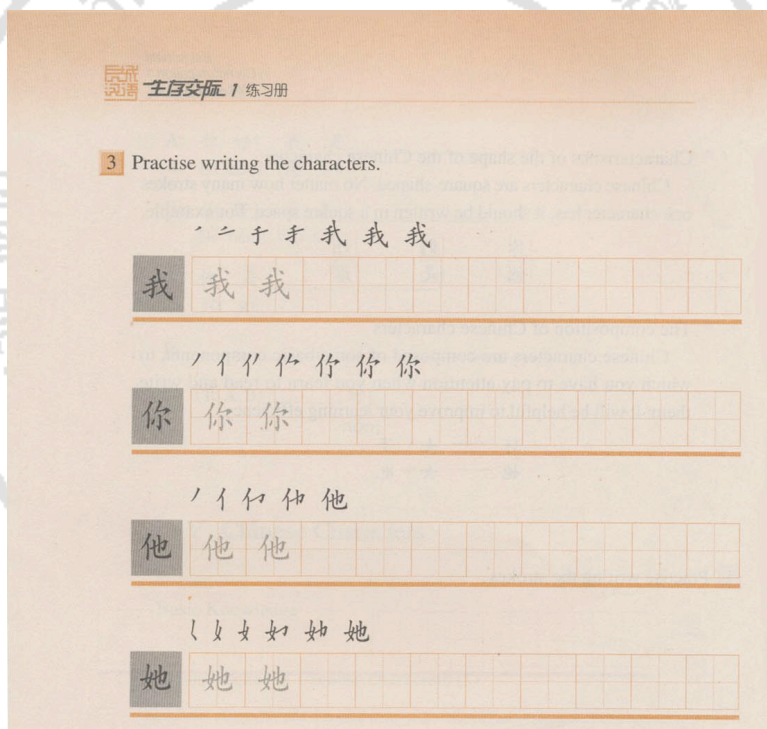


图5 选自《长城汉语》第一册中第一单元汉字部分练习3

第三节 其他特殊题型分析

一、选出不属于同一类的词语

在《长城汉语》第一册的词汇练习中每个单元都出现了这种题型，如第六单元词汇部分的练习1：

★1.Pick out the word that does not belong to the group.

- ① 高 帅 胖 找 ()
- ② 外公 外婆 这样 小姐 ()
- ③ 不错 个子 外国 体重 ()
- ④ 明天 左右 现在 怎么样 ()
- ⑤ 学习 找 漂亮 休息 ()

这种题型出现在初级综合课的汉语教材中，对于打牢汉语词汇基础有着十分重要的意义，在词汇意义方面，可以检查学生对选项中每个词词汇意义的掌握情况，还可以检验学生对这些词语上位概念的了解情况，如“高、帅、胖”三个词都是用来形容人的外貌特征的词语，而“找”不属于这个范畴；在词性方面，也帮助学生练习区分不同词性的词语，如“学习、找、休息”三个词在词汇意义上没有什么关联，但它们都是动词，而“漂亮”是形容词，因此“漂亮”和其他三个词不属于同一类。

二、改错

在对外汉语教学中，学生常常会说出错误的句子，无论是学习进入到了哪个阶段，这种错误都还是屡见不鲜，所以在教材的练习中设置“改错”这样的题型也显得十分必要。《长城汉语》第一册第二单元语法部分的练习 1 就是一道改错题。

★1.Determine if the following sentences are right or wrong and correct the wrong one(s).

- ① 请问，您贵姓什么? ()
- ② 你叫什么名字吗? ()
- ③ 她也认识李老师，我认识李老师。 ()
- ④ 玛丽是也学生。 ()
- ⑤ 他是老师什么? ()

以往学者们的研究对这种题型褒贬不一，一些人认为这种题型好，能够预想到学生可能会犯的错误，通过这样的练习给学生打上预防针，让他在今后使用汉语时注意不要犯类似的错误，也可以检验学生对正确表达方式的掌握情况；而另一些人认为这种改错题无形中加深了学习者对错误句子的印象，学生有可能没有记住正确的表达方式，反而记住了错误的，因此提倡在练习中尽量给学生的都是标准的汉语表达。

三、阅读理解

吕必松在《对外汉语教学研究》中指出“一切正规的第二语言教学的目的都应当是培养学生的目的语能力和运用目的语在一定范围内进行交际的能力，包括口头交际能力和书面交际能力。”¹ 阅读理解就是培养学生运用目的语进行书面交际能力的练习题型。这种题型要建立在学生掌握了一定的汉语知识、汉语达到一定水平之后，刚刚接触汉语的学习者由于掌握的汉语知识太少，还不具备阅读理解的能力，也不适合运用这种题型进行训练，因此在《博雅汉语》第一册中从第20课以后才开始出现。如《博雅汉语》第一册第30课的练习八：

★八、阅读

大卫的考试已经都考完了，他考得糟糕极了。对他来说汉字太难了，他看得很慢，写得也很慢，所以考试的时候有两道题还没做完。但是，他已经不想考试的事儿了，现在他正在练习唱中国民歌，因为他要参加一个中国学生的联欢会，他希望自己的发音能标准一点儿。放假以后，大卫打算和朋友一起去哈尔滨旅行，火车票已经买好了。

回答问题

1. 大为为什么考试考得不好？
2. 大卫现在很不高兴吗？

¹吕必松 对外汉语教学研究，北京语言学院出版社（1993）。

3. 大卫假期有什么打算?

阅读理解的问题主要包括的形式有：根据短文回答问题，如上例；根据短文判断正误，如《博雅汉语》第一册第 20 课练习八。其中根据短文回答问题又可分为直接回答和推理回答，前者是指直接从给出的短文中能够找到答案的问题，难度较小，适合初级汉语学习者；后者是需要根据短文意思运用学生的推理能力推出答案的问题，难度较大，适合中高级汉语学习者。另外，《博雅汉语》中一些课后的阅读理解没有设置练习题目，只是在短文后补充了一些词语，编者意在扩充学习者的词汇量。我们认为，除此之外，最好还是增设一些阅读后的题目，以检验学习者是否真正读懂了短语，“阅读理解”中阅读和理解同样重要，都不容忽视。



第四章 初级汉语综合课教材练习内容考察

第一节 语音练习

语音教学时对外汉语教学的基础，是培养学生听说读写各项技能的前提。因此，语音练习也显得尤为重要，在对外汉语教材中，对语音练习的重视程度也呈现出各自的特点。

整体来看，《博雅汉语》和长城两部教材中的语音练习都符合由易到难的编写原则，练习内容都包含拼读和辨音，且两部教材中语音部分的练习都是各部分练习中所占比例最小的。

具体来看，两部教材中语音练习的差异主要体现在：

首先，《博雅汉语》中语音练习占全部练习的比例为 13.73%，《长城汉语》为 9.66%。《博雅汉语》的比例略高于《长城汉语》。

其次，比较两部教材中语音练习的设置情况我们发现，《博雅汉语》中的语音练习更注重汉语语音本身的规律性，与汉语母语者学习语音的顺序基本一致。《博雅汉语》中在第一课前单独设置了“语音部分”，介绍了汉语的声调、声母和韵母、儿化以及拼音的拼写规则，向学习者系统地展示了汉语语音的全貌，给学生一个整体印象。在第一册的每一课练习中都设置了专门的语音练习，但从第二册开始就没有单独的语音练习了。《长城汉语》中的语音练习更重视与课文相匹配，语音练习紧紧围绕课文中出现过的语音进行练习，更有针对性。《长城汉语》中在整本书的开头没有单独针对语音的讲解和练习，直接从第一课开始出现。每课中的语音练习主要针对本课课文中出现过的语音，按照音节发音、声调、生词的顺序练习，层层深入。

这是两种不同的处理语音的方式，各有优劣，我们认为语音练习从根本上还是要尊重汉语语音的特点和规律性，要使学生能够在整体上把握汉语语音，在此基础上尽可能结合本课课文中出现的词语，将语音与生词、课文的练习结合起来。

《博雅汉语》中的语音练习主要是“读音”和“听读后选择”。“读音”注重训练学生拼读语音的能力，通过横向韵母、纵向声母的表格形式将声韵的拼合情况展示给学习者，学生可以通过表格清晰地看到哪些声韵可以拼合，哪些不能，既是练习的过程，也是学习的过程。（如图 6）

一 语音练习 (Pronunciation exercises)

(一) 读音 (Pronunciation)

	a	o	e	u	ai	ei	ao	ou
b	ba	bo		bu	bai	bei	bao	
p	pa	po		pu	pai	pei	pao	pou
m	ma	mo	me	mu	mai	mei	mao	mou
f	fa	fo		fu		fei		fou

图6 选自《博雅汉语》第一册第1课语音练习（一）

“听读后选择”重点训练学生的辨音能力，通过对相似语音的听和读分辨一组语音之间的差异（如图7）。与其他综合课教材中的语音练习相比，这中题型可以算得上是《博雅汉语》的一个特色，不仅训练学生读的能力，而且训练学生听辨的能力，有的时候学生自己读可以分辨出两组语音的不同之处，但是在听别人说，尤其是母语者说的时候却常常分辨不清，针对这样的情况，我们认为听辨在初级汉语学习者的语音学习中应该得到更多关注。

(二) 听读后选择 (Select the word that you hear being read)

1. bo—po	2. bo—ba	3. mo—me
4. bai—bei	5. mao—mou	6. fei—fou
7. fo—fu	8. mo—mu	

图7 选自《博雅汉语》第一册第1课语音练习（二）

《博雅汉语》在10课之后还出现了读古诗、读顺口溜等练习，这种练习一般是学生掌握了一定量的语音知识之后才进行的，容易引起学生对语音练习的兴趣。如第一册20课的语音练习（一），如图8所示：

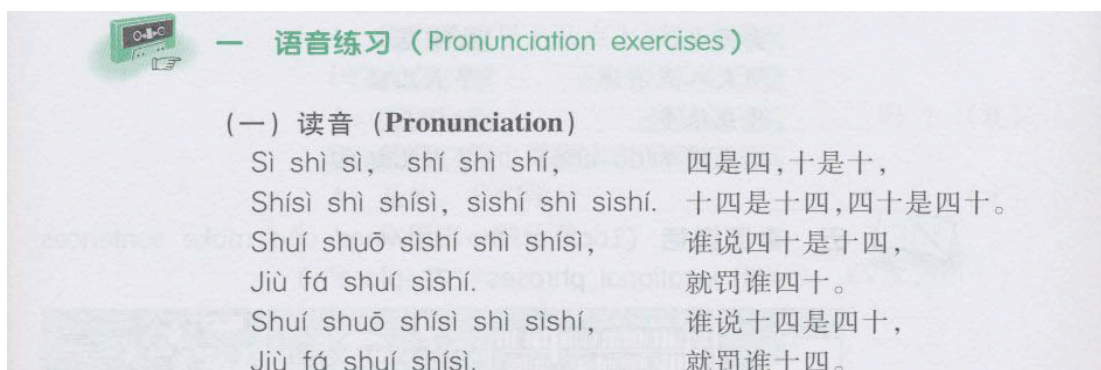


图 8 选自《博雅汉语》第一册第 20 课语音练习（一）

“四十四，十是十，十四是十四，四十是四十。谁说四十是十四，就罚谁四十。谁说十四是四十，就罚谁十四。”

这样的顺口溜在我们母语者分辨 s 和 sh 的时候也常常用到，汉语学习者通过这样的方式练习更加生动，也更能感受到汉语的魅力。

《长城汉语》中每课中包括“读拼音，注意发音的不同”、“读拼音，注意声调的不同”和“读生词”三个练习，分别从声韵拼合、声调、词语三个方面训练语音，练习方式基本是通过“读”。

两部教材中的语音练习也有一些共同的缺憾，如语音练习的形式缺少变化，比较单调乏味。基本上每课课后的语音练习题型都一样，这样的好处在于学生习惯了题型，练习起来可以将精力集中在练习的内容上，练习效率也较高，但是这样一来，学生可能会对过于一致的题型产生麻木甚至厌烦的心理，因此应适当根据本课重点练习的语音的特点涉及形式新颖的练习题，激发学生练习的兴趣。再如练习中基本上没有针对变调、轻声等现象的练习，而这些特殊的语音现象在学生的语音学习中是至关重要的，许多学生的洋腔洋调就与这些密不可分。《博雅汉语》略好于《长城汉语》，它在单独的语音部分对这些特殊的语音现象进行了讲解和练习，在之后每课的练习中仅在 25 课有专门针对儿化的练习，但是没有再出现过针对其他语音现象的练习，学习是一个循序渐进的过程，单靠一次的练习肯定无法达到我们预期的效果，这就需要在长期的学习中反复训练，才能够使初学汉语的学习者打牢语音基础。

第二节 词汇练习

刘珣（2000）指出“词汇是语言的建筑材料，是句子的基本结构单位。没有词汇就无法传递信息，也就无从交际。词汇教学在第二语言教学中占有相当重要的地位。词汇能力的培养绝不只是记忆生词的问题，应包括掌握词汇的语义、句法功能中附加色彩的变化从而具有在不同情景和功能中对词汇的限制和选择的能力，区别词汇之间语义差别的能力，猜测新词语词义的能力，掌握词语的聚合、组合规则的能力，特别是在语言交际中理解别人和表达自己的词汇能力。”¹词汇练习担负着训练词汇和检验学习者词汇掌握情况的重任。

《长城汉语》中有关词汇的练习主要有看图选词、选出不属于同一类的词语和选词填空等。每课的练习题型变化不大，主要题型所占比例非常大。《博雅汉语》中有关词汇的练习较为丰富，包括替换练习，选词填空，读出数字、钱数、号码、温度等，填表格，写反义词等，有一些是主要题型，如替换练习、选词填空，有一些是针对词汇不同特点设计的次要题型，如读出数字、钱数、号码、温度，填表格等。

选词填空是两部教材中都常出现主要题型，这是检验学生是否掌握了本课所学生词语义和用法的很好的练习方式。放在一起进行选择的词语有些是词汇意义较为相近的词语，如《博雅汉语》第一册 27 课练习六：

★六、辨析选择

想 要

1. 老师，我（ ）去您家玩儿，可以吗？
2. 妈妈，我（ ）回家吃饭，您给我做一点儿好吃的。
3. 你别走，我有事儿（ ）告诉你。
4. 我不（ ）上课了，我们去玩儿吧。
5. 我（ ）去桂林，可是有时间的时候我没有钱，有了钱我又没有时间。
6. 我（ ）学习英语，我一定（ ）去英国。

“想”和“要”两个词是一组近义词，表示主观意愿，许多时候可以互换，但

¹刘珣 对外汉语教育学引论，北京语言文化大学出版社（2000）。

是在一些情况下，只能用“想”或只能用“要”。“想”常常表示停留于心愿而行动上不一定做；“要”则表示决心行动，一般不用否定式。练习中的句子都是十分典型的情况，如果学生能将这题目都答对，那么学生就基本掌握了这两个词的意义和用法了。

放在一起进行选择还有些是用法上又相似之处的，或是同时一课中出现的重点生词。如《长城汉语》第一册第五单元词汇部分的练习 2:

★2. Choose the right word to fill in the blank(1).

年纪 几 岁 多

- ① 玛丽 今年 _____ 大了?
- ② 山口的 妹妹 今年 _____ 岁?
- ③ 你 外婆 多大 _____ ?
- ④ 她 是 护士, 今年 25 _____ .

可供选择的这组词都是与年龄有关的词语，这是本单元学习的重点之一，将它们放在一起进行选择，用来检查学生是否掌握了有关年龄的词语和表达。

替换练习，这种练习方式除了常见于语法练习之外，也常常用于练习词汇。这是一种机械性的练习方式，学生将同类词语带入句子进行替换练习，通过大量的、反复的训练，可以让学生产生深刻的印象，甚至会在交际过程中脱口而出。在《博雅汉语》第 6 课出现在练习五是一种比较特殊的替换练习——“用指定的词语替换画线的部分”：

1. 现在八点十五分。 (刻)
2. 电影六点三十分开始。 (半)
3. 七点四十五分来教室。 (刻)
4. 九点五十下课。 (差)

相同的意思可以用不同的词语表达，“八点十五分”我们也可以说“八点一刻”，两者之间意义没有区别，可以相互替换，语言是人们用来表达思想的载体，不同的

人可以有不同的表达方式，同样的意思不同的人表达说的也很可能不一样，这体现了汉语的丰富和多样，也是语言的魅力所在。汉语学习者要真正地学好汉语，不仅要掌握一种表达方法，而且要了解多种方式，否则在交际中就很可能会听不懂对方在说什么。

读出数字、钱数、号码、温度是《博雅汉语》中独树一帜的练习形式，如第一册第10课的练习四，如图9所示，用图画将时间、钱数、号码表示出来，增强了练习的趣味性和生动性，图画更容易将学生带入到真实的情境中，这样使学生在现实的汉语交际过程中，看到实物时，不会感到陌生，也更容易提取储存在脑中的汉语知识。

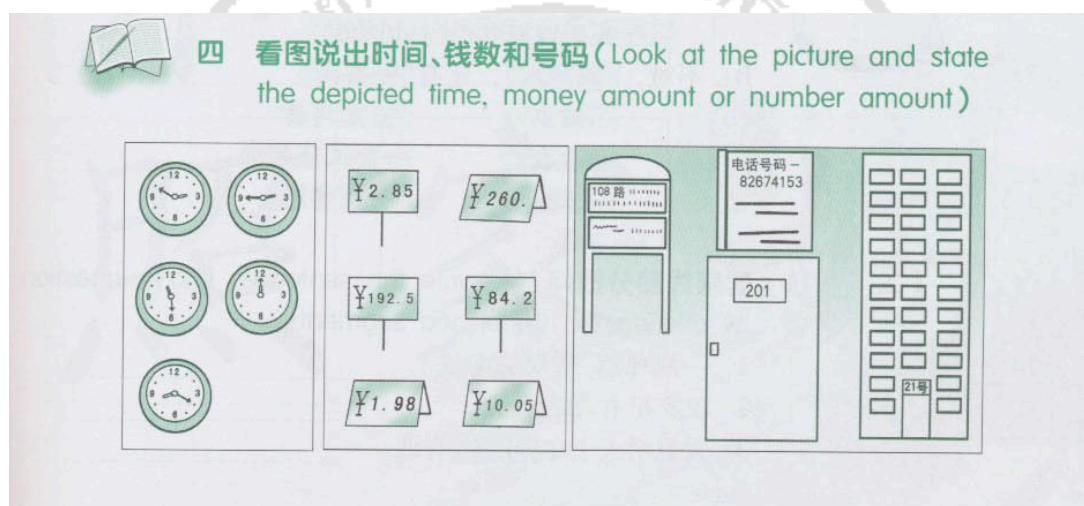


图9 选自《博雅汉语》第一册第10课练习四

《长城汉语》中的看图选词也是一种与图画相结合的练习方式，如第一单元词汇部分的练习1，如图10所示，通过图片分辨“我、你、他、她、你们”这几个代词，在学生自己练习、缺少搭档的时候，这种练习是十分有效的。这也与《长城汉语》适用于海外教学的定位相匹配，学生在练习的时候也许找不到练习的伙伴，那么通过生动形象的图画就可以实现自己练习与检验。



IV. Communication Skills

1 Match the pictures on the left to the corresponding sentences on the right.

①



A 对不起，我 星期
Duibuqǐ, wǒ xīngqī-

五 晚上 要
wǔ wǎnshang yào

加班。
jiābān.

②



B 劳驾，几 点 了？
Láojià, jǐ diǎn le?

③



C 请 问，赵 玉 兰
Qǐng wèn, Zhào Yùlán

住 在 这 儿 吗？
zhù zài zhèr ma?

④



D 劳驾，24 号 楼
Láojià, èrshísì hào lóu

在 哪 儿？
zài nǎr?

⑤



E 请 问，您 是 哪
Qǐng wèn, nín shì nǎ

国 人？
guó rén?

136

图 10 选自《长城汉语》第一单元词汇练习 1

写反义词的练习可以使学生用以理解一些同义词之间的细微差别，掌握词语的上位概念。举个简单的例子，“新”的反义词有“老”、“旧”，如果学习者掌握了这两个“新”的反义词，就有利于他理解“新”的两个意义之间的细小的差别。

第三节 语法练习

语法教学时对外汉语综合课教学的重点，“语法教学是对目的语的词组、句子以及话语的组织规律的教学，用以指导言语技能训练并培养正确运用目的语进行交际的能力。不掌握目的语遣词造句的规则，就难以正确理解和表达。语法教学一直处于第二语言教学的中心地位。”¹那么，语法练习在整个练习中也应该处在十分重要

¹刘珣 对外汉语教育学引论，北京语言文化大学出版社（2000）。

的位置。《博雅汉语》中语法练习占有所有练习量的 24.91%，比重较大；《长城汉语》中语法练习所占比重为 18.55%，低于汉字练习、交际练习和词汇练习，教材中的汉字练习由于书写的部分较多，所占篇幅较大，该教材定位为“生存交际”，因此用于交际的篇幅也较大。

两部教材中针对语法的练习形式都较为丰富多样，有相同点也有不同点，下面我们将选取方位表达和助词“了”两个语法点进行对比分析。

对方位表达的考察。

方位表达是初级阶段汉语语法学习的重点之一，两部教材都在第一册讲解并练习了这个语法点。

《长城汉语》在第一册第七单元介绍了如何表达方位，重点讲解了如何表达方向和位置，即“在”和“离”两个语法点，“Subject+在+direction/locality”和“Subject+离+object+远/近”。练习题有两道，一个是把词语放在句中合适的位置，如：

★我们 A 公司在 B 阳光小区 C。 (东边)

★另一个是选词填空：

在 离 从

① 我爸爸_____一家公司工作。

② 学校_____我们小区不远。

③ 山口和子_____日本东京来。

④ 图书馆_____2号楼的东边。

⑤ 我_____宿舍楼前边等你。

《博雅汉语》是在第一册第 4 课讲解方位表达的，语法点为“在/是”(N+在+方位，方位+是+N)和方位词(左/右+边，东/西/南/北+边)，练习题有四道，分别为看图替换练习，看图回答问题，选词填空和看图用“在、是”说出建筑的位，此外，第 5 课为复习课，又出现了把词语放在句中合适的位置的练习题。

根据考察我们发现，《博雅汉语》对语法的讲解较为系统全面，练习方式也较多，

除了两种和《长城汉语》中一样的练习题型，还有机械性的替换练习、交际性的看图说话和回答问题。我们认为，借助图画或实际位置练习方位表达是一种十分有效的练习方式，因此《博雅汉语》这一课练习中出现大量图画是十分值得借鉴的。

对助词“了”的考察。

助词“了”是对外汉语教学中公认的重点和难点，想要让学生彻底理解“了”的含义和掌握“了”的用法不是一件容易的事。因此我们考察了两部教材中是如何练习“了”这个难点的。

《博雅汉语》分别在第 19、22、23、24 课中分四次讲解了助词“了”，标记为“了”（1）、“了”（2）、“了”（3）、“了”（4）。

★“了”（1）用在句子末尾，表示确定的语气。（了 is used at the end of a sentence, indicating a definite tone.）

“了”（1）通过“替换练习”练习了它的肯定形式和否定形式：

例：我吃饭。——我吃饭了。——我已经吃饭了。
——我还没吃饭。

通过“用指定的词语完成对话”练习了有“了”的句子如何提问和回答。

★“了”（2）（V+了+（Number measure word）+O）

“了”（2）用在句中动词后，表示动作完成或实现。（Used after a verb situated in the middle of a sentence, “了” indicates that an action has been completed.）

替换练习 例：我喝了半瓶啤酒。

写 汉字。

用指定词语完成句子 例：A: 来中国以后，你看了几次电影？

B: _____。（V 了 O）

“了”（2）通过替换练习和指定词语完成句子进行练习。

★“了”(3) (V+了+时间 (+O)) 表示已完成动作持续的时间。(This expression is used to indicate how long an action lasted.)

替换练习 例：我学了十年 英语。
学 半年 汉语。

用指定词语完成句子 例：A:你们喝了多长时间咖啡？

B: _____。(V+了+时间+O)

“了”(3) 通过替换练习和用指定词语完成句子进行练习。

★“了”(4) 用在句中第一个动词后，表示某一动作在另一动作之前发生。

(Used after the first verb situated in the middle of a sentence (verb1+了+object+verb2+object), “了” indicates that one event occurred or will occur prior to the other.)

替换练习 例：你吃了早饭 来找我。
做 作业 出去玩儿。

用指定词语完成句子 例：A:你明天打算干什么？

B: _____。(V1 了+O+V2+O)

“了”(4) 通过替换练习和指定词语完成句子进行练习。

《长城汉语》分别在第八单元和第九单元讲解助词“了”，

★第八单元中为 The sentence tag “了”

“Subject+Number-quantifier compound +了”，例：赵汉6岁了。

练习：Rearrange the given words to form a sentence.

④80 外婆 玛丽 了 岁 的

练习：Complete the following dialogues.

A: 你家有几口人?

B: _____, 爸爸、妈妈、姐姐和我。

A: 你还有个姐姐? _____?

B: 她今年 28 岁。这就是我姐姐。

“了”字在练习连词成句和完成对话中分别有一道小题作为练习。

★第九单元为“Point of time+了”;

例: 10 点 50 分了。

现在 8 点半了。

但是在第九单元中,“了”字没有设计相应的练习。

两部教材相比,《博雅汉语》中对“了”的讲解更系统,练习量也较大,练习题型包括替换练习和用指定词语完成对话;《长城汉语》中的讲解比较分散,而且练习不够充分,学生学习之后如果没有充分的练习来训练可能很难掌握“了”的用法。

第四节 交际练习

随着对外汉语教学理论的发展,七十年代末八十年代初,我国对外汉语教学界引进了交际性原则,明确地把培养交际能力作为教学的重要目标。吕必松(1986)在《试论对外汉语教学的总体设计》中指出“因为语言教学的目的是为了培养学生运用语言进行交际的能力,所以在确定培养目标和教学要求、选择教学内容和教学途径以及规定教学法原则时,都要以有利于使学生在最短的时间内最大限度地形成所必须的语言交际能力为出发点。”¹从八十年代开始,一些对外汉语教材中就增加了交际性的练习。随着交际理论不断发展,教材中对交际练习的重视程度越来越高,《博雅汉语》和《长城汉语》也是如此。刘若云等(2010)综合相关研究成果,将教材的练习方式分为模仿记忆型练习、理解运用型练习和交际型练习三种,认为交际型练习在初级汉语教材中是必不可少的,但由于初级班学生的汉语水平有限,

¹吕必松 试论对外汉语教学的总体设计,《语言教学与研究》第4期(1986)。

大约占练习总量的 20%左右为宜。

《博雅汉语》中的交际练习占练习总量的 18.89%，从第一册的第一课开始就有交际练习的内容，交际练习的主要形式包括根据课文完成对话或段落，朗读，完成段落并仿写，回答问题，看图说句子，（看图）完成对话，看图说话，用给出的词语写一段对话，阅读（根据短文回答问题），阅读（判断正误）等，随着所学汉语知识的增多，课后交际练习的形式也越来越丰富，涉及听说读写等各方面的内容。

《长城汉语》的定位即为“生存交际”，从教材名称上就可以看出编者在这部教材中对交际的重视程度。根据我们的统计，在《长城汉语》中交际练习占练习总量的比例高达 22.27%，仅次于占了大量篇幅的汉字练习。除了数量上的重视之外，练习也是从第一单元就包括固定的交际练习的版块，交际练习的形式也非常丰富多样，包括用词语做替换练习；将画线部分用真实情况替换；选择正确的回答；看图并（用给定的词语）完成对话；看图选择与之对应的句子或描述；用给出的信息完成对话；连线等。随着学习的推进，交际练习的形式上发生了一些变化，难度也逐渐加大。

通过考察我们发现，这两部教材中的交际练习占练习总量的比例基本上符合刘若云等 20%左右的要求，而且交际练习都是遵循由易到难的语言学习规律的。下面我们重点分析几种较有特色的交际练习。

完成对话。完成对话在两部教材中都是交际练习的主要题型，完成对话的情景一般和课文中的情景相似，主要是为了巩固课文中的交际项目，如《长城汉语》第一册第五单元为“你今年多大”，本单元的交际项目是询问年龄，交际部分的练习 2 就是训练学生完成询问年龄的对话：

★2. Complete the following dialogues.

① A: 你好, 你想 _____ ?

B: 我想健身。

A: 你 _____ ?

B: 我今年 21 岁。

A: 你星期六上午来, _____ ?

B: 可以。

② A: 大妈, 您好。您 _____ ?

B: 我今年 83 岁。

A: 请问, 你 _____ 这个人吗?

B: 我 _____, 不认识。她是……

A: 我妈妈的妈妈。

B: 哦, 是你 _____ 啊。

完成对话的练习还常常搭配图画, 如《博雅汉语》第一册第 4 课的练习三, 如图 11 所示, 增强了练习的趣味性和真实性; 或用给出的词语完成对话, 如《博雅汉语》第 27 课练习七, 如图 12 所示, 以及《长城汉语》第五单元交际部分练习 1, 如图 13 所示, 增加了一些限制条件, 主要是为了在交际训练的同时练习本课重点学习的语法、词汇知识。

三 看图回答问题 (Answer the questions by referring to the drawings provided)

A: 同学, 请问, 图书馆在哪儿?
宿舍楼在哪儿?
这是你的汉语书吗?
你是美国人吗?

B: _____。


图 11 选自《博雅汉语》第一册第 4 课的练习三




七 用指定的词语完成对话 (Complete the dialogues by using the words and expressions provided)


1. A: 你为什么来中国留学?
B: _____。(对……感兴趣)
2. A: 她有了男朋友以后, 觉得幸福吗?
B: _____。(极了)
3. A: 你为什么不去法国留学?
B: _____。(让)
4. A: 你去一趟购物中心要多长时间?
B: _____。(得)

图 12 选自《博雅汉语》第一册第 27 课的练习七


Essentials
in Communication 1
Workbook 

 IV. Communication Skills

I Look at the pictures and complete the dialogues with the given words.

① 

A: _____? (几)
B: _____。

② 

A: _____? (多大)
B: _____。


Unit Five 

图 13 选自《长城汉语》第一册第 5 单元交际练习 1

用给出的词语写一段对话或一段话。在两部教材中都出现了这种练习。如《博雅汉语》第一册第26课的练习七，用“只好、可能、再、刚才、要……了”这些词语写一段话。再如《长城汉语》第一册第四单元交际部分的练习1：

★1.Substitution exercise with the given words.

E.g. 经理 秘书

A：你是经理吗？

B：不，我不是经理，我是秘书。

A：你喜欢这个工作吗？

B：对，我喜欢这个工作。

① 记者 老师

② 职员 护士

这种练习对学习者掌握汉语的要求比较高，首先学生需要知道所给词语的词汇意义和用法，其次要知道这些词语出现在什么样的交际项目中，最后还需要掌握地道的汉语表达，将这些词语很好地应用在想要表达的段落中。这对处在初级阶段的汉语学习者来说，是一个要求非常高的练习，但是学生一旦能够对这样的题目应对自如，也说明了学生已经符合了这个阶段汉语交际能力的最高要求。如果学生还不能够熟练地在创造符合要求的段落或对话，就需要教师为学生设定使用这些词语的情景，引导学生将所学的知识表达出来；对于汉语水平较差的学生，教师也可以先从引导学生使用这些词语复述课文内容开始，逐渐增加难度。

连线。《长城汉语》第九单元交际部分练习1是一道连线题，要求学生将左侧的图画和右侧的句子相匹配，实际上是检验学生是否掌握了在什么样的情景中使用什么样的表达，图画都是现实生活中常常出现的情景，画风也比较贴近现实，很容易将学生带入到真实的交际情境中。教师在课上除了让学生做连线练习之外，还可利用练习中的图画让学生进一步做看图说话的练习，每一个情景都可以衍生出一段对话，教师要学会尽量合理利用有效的教学资源，如图14所示：



II. Words and Expressions

- 1 Match the correct pronoun to its corresponding picture.
(Which pronoun are the people in the pictures likely to use?)

①



A 我 wǒ

②



B 你 nǐ

③



C 他 tā

④



D 她 tā

⑤



E 你们 nǐmen

4

图 14 选自《长城汉语》第九单元交际练习 1

阅读。训练学生听说读写四项技能中“读”的能力，是一项不容忽视的练习。交际不仅包括口语交际，还应包括书面语交际。学生在平时接触的书面语最多的就是课文，除此之外，文字性的内容接触的比较少，因此阅读能力常常是许多学生汉语各项能力中较为薄弱的环节，在课后练习中设置阅读这类练习，一方面能够在不同的语言材料中巩固相同的语法、词汇等知识，另一方面也能够增加学生的阅读量，补充一些常用的词语和表达，锻炼学生阅读汉语的能力。但是阅读需要学生掌握了一定量的语法和词汇知识之后才能进行，在《博雅汉语》中从第一册的第 20 课开始，才逐渐在课后练习中出现阅读这种题型，段落由短到长，由易到难，阅读后也有一些不同形式的习题以检测阅读的效果。如第 27 课的练习八：

★八、阅读 Substitution exercise with the given words.

难忘的同屋

对留学生来说，很多人都想有一个好同屋。

我的第一个同屋是一个非常有趣的人。他有很多朋友，大家都喜欢他。他的汉语说得不太好，但是他很会交朋友，我想这和他的幽默有很大关系。

有一天，他和中国朋友打电话聊天儿的时候，想对朋友说“生日快乐”，不过他忘了怎么说。我小声告诉他以后，他大声说“生日坏了。”他听错了！

刚到中国的时候，他不会说汉语。上完课以后他告诉朋友说：“今天我学了一些汉语生词。”然后他大声说：“认识你，很干净。”他又说错了！

后来，他第一次和别人见面的时候，都说：“认识你，很干净。”他觉得这是一个好办法，可以让他和别人很快成为朋友。

这是一段较长的阅读，内容与留学生的生活息息相关，学生读起来会比较感兴趣。阅读中的词汇和语法大多数是已经学过的知识，有个别词语没学过，作为“补充词语”补充给学生，包括“有趣、交、幽默、后来、成为”等。缺点在于阅读之后没有设置任何的题目以检验学生阅读的效果，可以在阅读后设置判断、选择或问答题增强这个练习的练习效果。

第五节 汉字练习

在对外汉语教学中，汉字教学一直是一个难点，对汉字教学的重视程度也是多年来学界争论的焦点之一，一种观点认为学生学习汉语大部分是为了使用汉语进行交际，学习汉字费时费力，又容易挫伤学生学习汉语的积极性，因此汉字方面的教学和练习可有可无，看学生兴趣，没有必要强求；另一种观点认为汉字是汉语中最具特色的部分，是学好汉语的基础，是汉语教学的突破口，学习汉字能够使学生更好地把握汉语的精髓，汉字也是有规律可循的，掌握了这些规律就能够使学习事半功倍，能够促进其他各项汉语知识的学习和技能的掌握。

在实际的对外汉语教学中，我们发现学习者的汉字水平低下常常是阻碍学生汉语水平的瓶颈，许多学生，尤其是欧美学生的汉字掌握情况很不理想，这样的状况不仅影响他们书写汉字，也常常影响他们认读汉字，进而影响学生的阅读能力、写作能力。由此可见，汉字练习是十分必要的，在教材编写中也应得到足够的重视。

根据我们的考察，《长城汉语》和《博雅汉语》两部对外汉语教材对汉字都是非常重视的，尤其是《长城汉语》，其中汉字部分的练习量占全部练习量的 30.23%，远高于其他各部分练习所占的比例。《博雅汉语》中的比例也占到 16.44%。

《博雅汉语》汉字练习的主要题型是模仿书写汉字，通过大田字格的方式展示汉字，使学生对汉字的结构一目了然，在汉字的书写示例中也标注了每个笔画的书写方向。此外，在第 5 课中还出现了“找出下列各组汉字的共同点”，实际上是偏旁部首的归类练习，这种练习能够培养学生自主地发掘汉字的特征和规律，比单纯的练习写汉字更有意义。

《长城汉语》练习册中的汉字部分，在练习之前有汉字基础知识的介绍，包括汉字的笔画及名称，汉字的部首、意义、名称及由该部首构成的常见，汉字的结构等等，是非常系统的汉字知识，对于学生掌握汉字的特点有十分重要的作用，在这一点上《长城汉语》明显优于《博雅汉语》的设计。除了系统的汉字知识外，练习形式也更加丰富多样，包括书写笔画；数一数下列汉字有几画；确定下列汉字的结构；把部件组成汉字，用它们组词；练习写汉字；给汉字注音，然后组词；找出每组汉字的区别等。

每单元设计的汉字练习都紧紧围绕都单元介绍的汉字知识，如第一单元中介绍了笔画“一”和“丨”，汉字部分的练习 1 就是练习这两个笔画的书写；第二单元介绍了部首“亻”和“女”，汉字部分的练习 2 就是围绕这两个部首设计的；第七单元介绍了汉字如何看汉字有几个笔画，练习 1 就训练学生数汉字笔画数；另外每单元的书写汉字练习都是本单元生词中的汉字，在练习汉字的同时，更加深学生对生词的印象。

总的来说，《长城汉语》对汉字练习的重视程度高于《博雅汉语》，汉字知识成系统的介绍，对于培养学生的汉字意识，更深入地了解汉文化十分有益。

第五章 初级汉语综合课教材练习编写建议

第一节 练习编写方式

《长城汉语》和《博雅汉语》分别采用练习单独成册和课后练习两种方式编排，通过对比两种练习编写的形式，我们认为无论是练习与课文同在一本教材的编写方式，还是练习独立于课文单独成册的编写方式，都存在一定的局限性和弊端。前者在篇幅上受到很大的限制，如果练习题设置太多，会使课本太厚，给学生的学习造成心理压力，也不方便教师在课堂练习时进行选择；如果练习题设置太少，又达不到量上的要求，练习不够量，也会影响所学知识的掌握情况。后者虽然在篇幅上的限制较小，但是由于课文与练习的分离容易造成学习的汉语知识训练不及时，不能够将本课所学的知识点及时对照相应的练习进行巩固，携带使用不方便等问题。因此，我们认为综合两种编写方式是较好的选择，即在课文之后设适量的练习，这些练习主要供教师在课堂上及时对本课所学知识进行训练，可以称为课上练习。针对于本课重要的知识点，在课文后设置适合于课上做的练习题型，充分利用课堂对所学知识点进行巩固。另外再单独设置一本练习册供课下及补充练习使用，可以称为课后练习。这部分练习题量相对较大，在设计上也应更适用于学生进行自我训练和小组训练，选择学生可以自主完成或者与同学共同完成的练习题型，使学生在课后继续强化加深本课所学习的知识。这样做既解决了篇幅上的问题，又可以方便课堂练习，同时保证练习题的质和量，更好的反馈学生的学习效果。两者相结合的编排方式解决了篇幅和练习量相互冲突的问题，也为教师提供了更多选择，尤其是对于解决海外汉语教学缺少相关资料和汉语环境的问题有十分重要的作用。

第二节 练习题量

根据我们对两部教材中练习题量的考察，我们发现不论是练习与课文同在一本教材中，还是练习独立于课文单独成册，两部教材的编者都十分重视练习，两部教材练习占全部教材的比重均超过 50%。在对外汉语综合课，尤其是初级汉语综合课中，练习的重要性已成为学界的共识，也有许多研究者持教材中练习的比例应不低于 50%的观点，本文赞同这一观点。初级汉语学习者掌握的汉语较少甚至没有，他们不能像中高级汉语学习者那样通过多种手段接触并训练汉语，他们更多的只能是

依赖教材，依赖教师，因此，为了使初级汉语学习者能将汉语的基础打牢，就需要大量的、反复的练习，保证了教材中练习的题量，才能更好地帮助初级汉语学习者掌握汉语。

第三节 练习题型

通过考察我们发现，《长城汉语》中各单元的练习题型比较整齐统一，主要题型占全部题型的比例相当大；《博雅汉语》中练习题型相对丰富一些，存在主要题型的同时，也存在多样的次要题型。通过对题型的分析，我们对教材中的练习题型提出以下建议：

一、主要题型与次要题型相结合，主要题型为主，次要题型为辅

教材中的练习题型太过单一，虽然整齐有序，但是给人死板的感觉，学生每课之后都接触相同的题型，时间长了容易产生厌烦心理，不利于汉语教学；反之，如果次要题型过多，每课的题型都五花八门，又会给人眼花缭乱的感觉，学生每学完一课还要花大量的时间理解新的题型，也不利于学生有效地学习汉语。“我们认为练习设计应把贯穿全书的主干题型与针对每课具体教学内容的分赛题型结合起来。主干题型的设计，应是那些切合课型特点的，有利于培养汉语语感的，对实现教学目的最有价值同时操作性又比较强的共核练习形式。”¹因此，在编写练习时，应设计一定数量的主要题型，使学生能够把握住教材的编写规律，然后再根据每课语言点的特殊性编写适当的练习，以保持练习的新鲜感。

例如，有关生词的练习题型，两部教材都将“替换练习”、“选词填空”作为主要题型，其他题型较少，学生在训练时形式比较单一，我们可以为具有不同特征的生词设计有针对性的题型。在学习一个生词时，不仅要学习它的词汇意义，也要学习它的用法，词语的常用搭配有哪些也是十分重要的知识点，汉语中的词尤其是动词有很强的搭配特征，因此针对这类词，可以设计“词语连线题”，巩固学生对词语用法的学习。一个词语往往属于某一语义类别，尤其是名词，这种特征更为明显，如“西瓜”属于“水果”这一语义类别，同属于这一语义类别的还有“苹果”、“香

¹周健 唐玲《对外汉语教材练习设计的考察与思考》(2004)。

蕉”、“桃”等等，学生在学习这类名词时，一类一类地掌握比零散的学习可能更有效，针对这一特征，我们可以在学生学习了一定数量的同一语义类的词语之后设计“词语联想”的练习题，实际上这种练习题型许多对外汉语教师在课堂上也会使用，在调动学生学习积极性，增强趣味性等方面都有不错的效果，教材的练习编写也可将其借鉴其中。

再如，有关汉字的练习题型，《博雅汉语》中基本上只有“模仿书写汉字”这一种题型，我们了解到由于题型的单一化，在实际的教学和学习中，许多教师和学习者会忽略汉字练习的重要性。而在《长城汉语》中，设置在练习之前的汉字知识讲解以及除主要题型之外的丰富的次要题型，一方面能使人在思想上重视汉字的学习，另一方面也能通过不同形式的练习加强对汉字的掌握。

二、增强练习题型的趣味性、实用性

有趣的、接近实际情境的练习总是更受学习者欢迎，教材归根到底是为学习者服务的，因此要将学习者的需求放在重要的位置。在考察过程中我们也发现有趣的、交际性强的练习总是能博得我们的眼球。

兴趣是最好的老师，趣味性能够激发学生学习汉语的热情，有趣的练习能使学生在不知不觉中学到汉语知识。许多有关练习编写的研究都对趣味性做了深入的研究，在90年代以后，随着“文化热”的兴起，教材的趣味性也逐渐以“文化”属性出现，例如在《新实用汉语课本》的练习题目构成中，就已经突破了原有理论下的结构-功能型练习特点，而更多的兼顾了文化属性。在其全部的练习题目中，语法练习仅占65.80%，而交际性练习的比例已经高到39.74%。这也是新的教材编写理论影响下，练习题具体比例的变化。

在教学实践中，练习题的趣味性也给教学实施者带来了更多的教学余地。对于多种教学法交叉使用加强教学效果有着积极作用。对外汉语的受众的多样化趋势也要求教材中的趣味性要素增加。最初的对外汉语教学更多的是针对具有一定语言基础的学生进行，而现在的对外汉语教学受众的年龄区划和受众知识水平跨度更大，部分对外汉语受众也变为了语言知识、文化知识更加薄弱的低龄学童，传统的对外汉语教材注重知识性，在高强度的知识输出情况下，趣味性体现不明显，已经不能完全适应对外汉语教学的需要，这些都是教材编写，尤其是练习编写增强趣味性的

客观需要。

实用性能够使学习者感受到教材上学到的东西正是日常交际中用得着的，练习一些日常生活中不会用到的东西，学生记的再牢，长时间不用也会生疏。对于教材实用性属性的研究在近些年也越来越受到重视，尤其在教材编写进入结构-功能-文化型编写阶段以后，教材的编写重点也发生了变化。

在最初的对外汉语教学中，教材的编写理论尚未统一，教材针对的对象也相对专业，其编写侧重的多为从语言学本身出发的各种方法衍生出来的教材。这一时期的教材中翻译法、直接法等各种类型方法多有应用，教材本身的类型也相对分散。大体上而言这一阶段的教材重点为听说模式，专业性的语言训练类教材和一般性的传播类教材在这一时期占有主要地位。

随着对外汉语教学的开展，对语法等结构性的语言知识需求在教学中的体现更加明显。教材也随之有所发展，在听说模式基础上出现了结构-功能型教材。相对第一阶段的教材，这一阶段的教材有了更多的语言知识支撑，但是这一阶段的教材也存在重视技能而弱化应用的问题。

随着对外汉语交流属性的增强和实用性需求的增加，对外汉语教材编写理论也延伸到了结构-功能-文化层面，在这种理论指导下成形的对外汉语教材的内容在兼顾基础语言理论功能的基础上侧重点发生了变化，更加注重传递现实生活中的文化层面的内容，在练习选择上也更加注重实际生活情景的模拟。

在练习编写时要把握这两个原则，使学生能够在快乐的氛围下学习汉语、练习汉语、感受汉语。在练习中利用图片、表格等方式来辅助就是一种不错的方式。

三、语言要素的练习和语言技能的练习要同等重视

在两部教材的所有题型中，练习语言要素的题型占大多数，虽然在初级汉语教学中语言要素作为基础性的知识十分重要，但是语言知识也只有在语言技能即听说读写的过程中才能够体现出来，因此语言技能的练习也同样应该受到重视。

在编写练习时，适当增加针对语言技能的练习题型，对学生将语言知识转化为语言技能，最终实现用汉语自如交际有很重要的意义。在对外汉语教学的实用性背景增强的情况下，学生对于语言技能提升的需求也同时提高。一些接受对外汉语教育的学生本身并没有机会接触真实的汉语语言环境，他们汉语技能的学习需要更多

的依赖教材本身，从某种意义上，相比语言要素，对外汉语的学生对于语言技能的需求更加强烈。这也是近些年来简化的实用性汉语手册越来越多的原因。因此，对外汉语的专业性教材也应当在语言要素练习充足的基础上增加语言技能类练习，提高教材的实用性。

语言技能包括听力、口语、阅读、写作，在多数对外汉语教学中，除了综合课之外，还会设置专门的课型进行语言技能的学习与训练，但值得注意的是，综合课要求学习者各方面知识和能力的提升，因此，如果能将语言要素的练习和语言技能的练习有机结合起来，练习效果更佳。如在两部教材中练习语音时或用听进行练习，或用读进行练习，这样就比单纯学习语音效果更佳，我们也可以增加用写练习语音，掌握一个语音，我们就要学生从听说读写各方面全面地掌握。一个小小的语音尚且如此，词语、句、段更是如此。再如，有关说的练习，用自己的话复述课文、设置根据某一主题说话、给出几个相关词语进行表达、看图说话、看短片说话等都是很好的练习形式。

四、增设多媒体练习

随着计算机和多媒体技术的发展，教学模式也有了更多的变化空间。其中很重要的变化之一就是多媒体应用在语言教学中带来越来越多的变化。而对于语言学习者来说，缺乏真实的语言环境、文化环境是语言学习的根本障碍。多媒体技术的发展给了学习者跨越这些障碍的可能，通过互联网搜索，学习者可以相对轻松的获取语言源地的文化知识，获取母语国家的语言视频、音频等文件，这些都对语言学习有很大帮助。而在语言教学实践中，多媒体应用的实践也有很多，其广泛的应用前景也越来越受到关注。

多媒体的定义非常宽泛，在语言教学实践中的应用也很多。教师在实际教学应用中对于多媒体应用的探索也已经进行了多年，对于教学实践来说，已经有了应用多媒体进行对外汉语教学的基础。甚至在一些情况下，对外汉语教师在教学中自主的开展了很多对外汉语教学多媒体实践。

但是在现有教材中，对于多媒体方面的练习设计并不多见。这并不利于语言教学跟上时代及技术进步，也不利于教师的教学方法的拓展。《长城汉语》虽然有部分配套的多媒体练习，主要是在语音方面，例如跟读练习，即电脑给出正确的发音，

然后通过麦克风将学习者跟读的发音录入进行对比，发音较准确的将会给出笑脸图案，如发音有偏差，则是不开心的表情，这大大增加了练习的趣味性。但是有些时候学习者的发音是洋腔洋调，而软件也给出了笑脸的图案，所以存在一定的误差，需要进一步改进。在教材编写中，可以适当增加语言学习推荐的多媒体资料，不仅仅是在语音方面，鼓励学生自主进行网上搜索和阅读，甚至借助某些交流工具建立与母语国家居民的联络，这些都可以有效促进学生的语言学习效果。甚至在教材中组建专门的多媒体练习章节，向学生提出明确的多媒体应用练习要求，明确多媒体应用标准，这些都可以促进学生的语言学习效果。

第四节 练习内容

一、语音方面

语音练习应贯穿初级教材的始终，字正腔圆是每个汉语学习者的追求，初级阶段是整个汉语学习的基础阶段，语音的练习应该是持续、反复训练的。语音练习应尽可能成系统地设计，否则零零散散的语音练习无法使学生对汉语语音的全貌有清晰地认识，也不利于对比语音之间的异同，这样的练习方式短期之内对于学生来说可能是有效的，但是长期来看，学生不成系统的练习可能会成为日后学生学习汉语的一大障碍。语音练习除了声韵调的练习，还应该注意特殊语音现象和语流音变的练习，目前的初级汉语教材中有很多只注重声韵调的练习，忽视了汉语中的特殊语音现象，这样并不利于改变学生洋腔洋调的现象。此外，在练习题型上，语音练习还可以借鉴汉语母语者学习语音的方法，如顺口溜、古诗、绕口令等，一方面使练习变得有趣，另一方面也使中国文化融入到语音教学当中。

二、词汇方面

有关汉语词汇练习的研究已有非常多的成果，而将这些已有的词汇练习方面的研究成果应用到教材词汇练习的编写中正式当务之急，例如不同的词汇类别适合什么样的练习方式，如果能将这些成果有效地应用到练习的编写中，那么词汇练习方式将会更加丰富多样，有针对性的练习题型效果也会更好。如有关名词的研究表明，大多数的名词能够用图片表达，那么就可以设计图片与名词词语的连线题目，一目

了然又印象深刻。再如一些词语在意义上存在从属关系，那么就可以在学习了一些具有相同属性的词语之后设计总结性的练习，列举你知道的球类、食物等，也可以在小组之间进行竞赛，看哪个组列举的种类多，在课堂练习时形成竞争的氛围，激发学生记忆词汇的兴趣。

三、语法方面

通过对两部教材的考察我们发现，《博雅汉语》对汉语语法的讲解是相对有系统性的，练习一般比较充分，但是两部教材都存在练习形式比较单一的问题。因此我们建议教材中语法部分的练习，首先要体现汉语语法本身的规律性，对重要的语法点要设置专门的题目进行练习，引起学习者和教师的重视；其次要设计较为丰富多样的练习形式，使原本枯燥的语法练习变得有意思、有意义；最后语法练习可以与词汇练习、交际练习相结合，可以在整个练习过程中强调语法的重要性，使学生随时进行练习。

四、交际方面

两部教材中的交际练习形式还不够丰富，许多题型很相似，如回答问题和完成对话、完成段落等。基本上属于同一种题型。交际练习可以涉及听说读写各个方面，也可将这四项中的任意两项或多项相结合，如设置“听故事然后转述给你的搭档”的练习，同时训练学生听和说的能力，而且方便学生之间进行互动学习，再如设置“读下面的一段话，并说说你对主人公的做法有何看法”的练习，同时训练读和说的能力，而且前后两部分练习层层递进。初级阶段学生的汉语水平有限，所以设计交际练习时要充分考虑这一点，可以借鉴中高级交际练习的题型，然后做适当的改动，使之适合初级学生练习使用。

五、汉字方面

这两部教材与其他汉语教材相比，对汉字的重视程度都算是比较高的。两者相比，《长城汉语》中汉字练习编排的较好，值得借鉴，不仅练习汉字的书写，而且介绍系统的汉字知识，汉字练习的方式也比较丰富。除此之外，教材中的汉字练习可在汉字发展演变方面做一些设计，帮助学习者更好地掌握汉字知识，如在汉字练习

中也可适当引入汉字字源方面的内容，如象形字、形声字，象形字能够帮助学生理解记忆一些汉字，形声字能够帮助学生梳理一类汉字，进行联想记忆。



第六章 结束语

本研究对《博雅汉语》和《长城汉语》两部初级汉语教材中的练习做了较为细致全面的考察，对初级汉语综合课教材中练习的题量、题型、内容等方面进行统计、对比、分析，并针对各个方面提出了一些编写建议。

但不可否认的是，由于时间和能力有限，研究涉及的教材数量较少，虽然能在一定程度上反映教材练习中的一些问题，但仍不够全面，不够深入。因此，在今后的研究中，我们将持续关注初级汉语综合课教材中练习编写的相关问题，一方面通过对更多初级汉语综合课教材的练习部分进行考察和分析，进而验证我们的观点；另一方面通过在教师和学生当中开展问卷调查、个案跟踪等方式分析什么样的练习形式教学效果更佳，什么样的练习形式更能激发学生练习汉语的兴趣等，以期得到更为丰富的研究成果，进一步为对外汉语教材的编写提供有价值的意见和建议。



附录一：《长城汉语·生存交际》第一册练习题量统计表

语音练习				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	1	7.5	0.133333333	13.33
第二单元	1	10.5	0.095238095	9.52
第三单元	1	10.5	0.095238095	9.52
第四单元	1	10.5	0.095238095	9.52
第五单元	1	11	0.090909091	9.09
第六单元	1	12.5	0.08	8
第七单元	1	11	0.090909091	9.09
第八单元	1	10	0.1	10
第九单元	1	12.5	0.08	8
第十单元	1	9.5	0.105263158	10.53
合计	10	105.5	平均比重	9.66
词汇练习				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	2	7.5	0.266666667	26.67
第二单元	2	10.5	0.19047619	19.05
第三单元	2	10.5	0.19047619	19.05
第四单元	2	10.5	0.19047619	19.05
第五单元	2	11	0.181818182	18.18
第六单元	2	12.5	0.16	16
第七单元	2	11	0.181818182	18.18
第八单元	2.5	10	0.25	25
第九单元	2	12.5	0.16	16
第十单元	1.5	9.5	0.157894737	15.79
合计	20	105.5	平均比重	19.30
语法练习				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	1.5	7.5	0.2	20
第二单元	1.5	10.5	0.142857143	14.29
第三单元	2.5	10.5	0.238095238	23.81
第四单元	1.5	10.5	0.142857143	14.29
第五单元	2	11	0.181818182	18.18
第六单元	2.5	12.5	0.2	20
第七单元	1.5	11	0.136363636	13.64
第八单元	1.5	10	0.15	15
第九单元	2.5	12.5	0.2	20
第十单元	2.5	9.5	0.263157895	26.32
合计	19.5	105.5	平均比重	18.55

附录一：《长城汉语·生存交际》第一册练习题量统计表

交际练习				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	1.5	7.5	0.2	20
第二单元	2.5	10.5	0.238095238	23.81
第三单元	2	10.5	0.19047619	19.05
第四单元	3	10.5	0.285714286	28.57
第五单元	3	11	0.272727273	27.27
第六单元	3	12.5	0.24	24
第七单元	1.5	11	0.136363636	13.64
第八单元	2	10	0.2	20
第九单元	2.5	12.5	0.2	20
第十单元	2.5	9.5	0.263157895	26.32
合计	23.5	105.5	平均比重	22.27
汉字练习				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	1.5	7.5	0.2	20
第二单元	3.5	10.5	0.333333333	33.33
第三单元	3	10.5	0.285714286	28.57
第四单元	3	10.5	0.285714286	28.57
第五单元	3	11	0.272727273	27.27
第六单元	4	12.5	0.32	32
第七单元	5	11	0.454545455	45.45
第八单元	3	10	0.3	30
第九单元	4.5	12.5	0.36	36
第十单元	2	9.5	0.210526316	21.05
合计	32.5	105.5	平均比重	30.23
总体统计				
单元	题量	练习总量	所占比例	比重 (%)
第一单元	7.5	12.5	0.6	60
第二单元	10.5	16.5	0.636363636	63.63
第三单元	10.5	15.5	0.677419355	67.74
第四单元	10.5	15.5	0.677419355	67.74
第五单元	11	16	0.6875	68.75
第六单元	12.5	17.5	0.714285714	71.43
第七单元	11	16	0.6875	68.75
第八单元	10	15	0.666666667	66.67
第九单元	12.5	17.5	0.714285714	71.43
第十单元	9.5	13.5	0.703703704	70.37
合计	105.5	155.5	平均比重	67.65

附录一：《长城汉语·生存交际》第一册练习题量统计表

单元	语音练习	词汇练习	语法练习	交际练习	汉字练习
第一单元	13.33	26.67	20	20	20
第二单元	9.52	19.05	14.29	23.81	33.33
第三单元	9.52	19.05	23.81	19.05	28.57
第四单元	9.52	19.05	14.29	28.57	28.57
第五单元	9.09	18.18	18.18	27.27	27.27
第六单元	8.00	16	20	24	32
第七单元	9.09	18.18	13.64	13.64	45.45
第八单元	10	25	15	20	30
第九单元	8	16	20	20	36
第十单元	10.53	15.79	26.32	26.32	21.05
平均比重	9.66	19.30	18.55	22.27	30.23

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

语音练习				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	0.5	2.5	0.2	20
第二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第四课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第五课	0.5	4.5	0.111111111	11.11
第六课	0.5	3	0.166666667	16.67
第七课	0.5	2.5	0.2	20
第八课	0.4	3.5	0.114285714	11.43
第九课	0.5	4.5	0.111111111	11.11
第十课	0.4	3	0.133333333	13.33
第十一课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第十二课	0.4	3.5	0.114285714	11.43
第十三课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十四课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十五课	0.5	4	0.125	12.5
第十六课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十七课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十八课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十九课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第二十课	0.5	4	0.125	12.5
第二十一课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十四课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十五课	0.5	3.5	0.142857143	14.28
第二十六课	0.3	3	0.1	10
第二十七课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第二十八课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第二十九课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第三十课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
合计	13.5	100.5	平均比重	13.73

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

词汇练习				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	0.5	2.5	0.2	20
第二课	1	3	0.3333333333	33.33
第三课	1	3	0.3333333333	33.33
第四课	0.7	3.5	0.2	20
第五课	0.7	4.5	0.1555555556	15.56
第六课	0.5	3	0.1666666667	16.67
第七课	0.5	2.5	0.2	20
第八课	1.5	3.5	0.428571429	42.86
第九课	1.5	4.5	0.3333333333	33.33
第十课	1.3	3	0.4333333333	43.33
第十一课	0.7	3.5	0.2	20
第十二课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第十三课	0.8	3.5	0.228571429	22.86
第十四课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十五课	1	4	0.25	25
第十六课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十七课	1.2	3	0.4	40
第十八课	0.7	3	0.2333333333	23.33
第十九课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十课	1	4	0.25	25
第二十一课	1	3	0.3333333333	33.33
第二十二课	0.8	3	0.2666666667	26.67
第二十三课	0.7	3	0.2333333333	23.33
第二十四课	0.5	3	0.1666666667	16.67
第二十五课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十六课	0.7	3	0.2333333333	23.33
第二十七课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十八课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十九课	1	3.5	0.285714286	28.57
第三十课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
合计	26.1	100.5	平均比重	26.03

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

语法练习				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	0.5	2.5	0.2	20
第二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第四课	1	3.5	0.285714286	28.57
第五课	0.8	4.5	0.177777778	17.78
第六课	1	3	0.333333333	33.33
第七课	0.8	2.5	0.32	32
第八课	1	3.5	0.285714286	28.57
第九课	1	4.5	0.222222222	22.22
第十课	0.8	3	0.266666667	26.67
第十一课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十二课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十三课	1.2	3.5	0.342857143	34.29
第十四课	0.7	3.5	0.2	20
第十五课	1.5	4	0.375	37.5
第十六课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十七课	0.3	3	0.1	20
第十八课	0.8	3	0.266666667	26.67
第十九课	0.7	3.5	0.2	20
第二十课	1	4	0.25	25
第二十一课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十二课	0.7	3	0.233333333	23.33
第二十三课	1	3	0.333333333	33.33
第二十四课	1	3	0.333333333	33.33
第二十五课	0.7	3.5	0.2	20
第二十六课	1	3	0.333333333	33.33
第二十七课	0.7	3.5	0.2	20
第二十八课	0.7	3.5	0.2	20
第二十九课	0.4	3.5	0.114285714	11.43
第三十课	1.2	3.5	0.342857143	34.29
合计	25	100.5	平均比重	24.91

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

交际练习				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	0.5	2.5	0.2	20
第二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第四课	0.8	3.5	0.228571429	22.86
第五课	1.5	4.5	0.333333333	33.33
第六课	0.5	3	0.166666667	16.67
第七课	0.2	2.5	0.08	8
第八课	0.2	3.5	0.057142857	5.71
第九课	1	4.5	0.222222222	22.22
第十课	0	3	0	0
第十一课	1	3.5	0.285714286	28.57
第十二课	1.3	3.5	0.371428571	37.14
第十三课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十四课	0.8	3.5	0.228571429	22.86
第十五课	0.5	4	0.125	12.5
第十六课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十七课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十八课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十九课	0.3	3.5	0.085714286	8.57
第二十课	1	4	0.25	25
第二十一课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十三课	0.3	3	0.1	10
第二十四课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十五课	0.8	3.5	0.228571429	22.86
第二十六课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十七课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第二十八课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十九课	1.3	3.5	0.371428571	37.14
第三十课	1	3.5	0.285714286	28.57
合计	19.5	100.5	平均比重	18.89

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

汉字练习				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	0.5	2.5	0.2	20
第二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第四课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第五课	1	4.5	0.222222222	22.22
第六课	0.5	3	0.166666667	16.67
第七课	0.5	2.5	0.2	20
第八课	0.4	3.5	0.114285714	11.43
第九课	0.5	4.5	0.111111111	11.11
第十课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十一课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十二课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十三课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十四课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十五课	0.5	4	0.125	12.5
第十六课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第十七课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十八课	0.5	3	0.166666667	16.67
第十九课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十课	0.5	4	0.125	12.5
第二十一课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十二课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十三课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十四课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十五课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第二十六课	0.5	3	0.166666667	16.67
第二十七课	1	3.5	0.285714286	28.57
第二十八课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第二十九课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
第三十课	0.5	3.5	0.142857143	14.29
合计	16.4	100.5	平均比重	16.44

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

总体统计				
《博雅汉语》	题量	练习总量	比例	所占比重 (%)
第一课	2.5	5	0.5	50
第二课	3	6	0.5	50
第三课	3	5.5	0.545454545	54.55
第四课	3.5	6	0.583333333	58.33
第五课	4.5	7	0.642857143	64.29
第六课	3	6	0.5	50
第七课	2.5	6	0.416666667	41.67
第八课	3.5	7	0.5	50
第九课	4.5	8	0.5625	56.25
第十课	3	6	0.5	50
第十一课	3.5	6.5	0.538461538	53.85
第十二课	3.5	7	0.5	50
第十三课	3.5	7.5	0.466666667	46.67
第十四课	3.5	6.5	0.538461538	53.85
第十五课	4	7	0.571428571	57.14
第十六课	3.5	6.5	0.538461538	53.85
第十七课	3	6	0.5	50
第十八课	3	6	0.5	50
第十九课	3.5	7	0.5	50
第二十课	4	7	0.571428571	57.14
第二十一课	3	6	0.5	50
第二十二课	3	6	0.5	50
第二十三课	3	6	0.5	50
第二十四课	3	6.5	0.461538462	46.15
第二十五课	3.5	7	0.5	50
第二十六课	3	6.5	0.461538462	46.15
第二十七课	3.5	7	0.5	50
第二十八课	3.5	7	0.5	50
第二十九课	3.5	6.5	0.538461538	53.85
第三十课	3.5	6.5	0.538461538	53.85
合计	100.5	194.5	平均比重	51.59

附录一：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题量统计表

《博雅汉语》	语音练习	词汇练习	语法练习	交际练习	汉字练习
第一课	20	20	20	20	20
第二课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第三课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第四课	14.29	20	28.57	22.86	14.29
第五课	11.11	15.56	17.78	33.33	22.22
第六课	16.67	16.67	33.33	16.67	16.67
第七课	20	20	32	8	20
第八课	11.43	42.86	28.57	5.71	11.43
第九课	11.11	33.33	22.22	22.22	11.11
第十课	13.33	43.33	26.67	0	16.67
第十一课	8.57	20	28.57	28.57	14.29
第十二课	11.43	8.57	28.57	37.14	14.29
第十三课	14.29	22.86	34.29	14.29	14.29
第十四课	14.29	28.57	20	22.86	14.29
第十五课	12.5	25	37.5	12.5	12.5
第十六课	14.29	28.57	28.57	14.29	14.29
第十七课	16.67	40	20	16.67	16.67
第十八课	16.67	23.33	26.67	16.67	16.67
第十九课	14.29	28.57	20	8.57	28.57
第二十课	12.5	25	25	25	12.5
第二十一课	16.67	33.33	16.67	16.67	16.67
第二十二课	16.67	26.67	23.33	16.67	16.67
第二十三课	16.67	23.33	33.33	10	16.67
第二十四课	16.67	16.67	33.33	16.67	16.67
第二十五课	14.28	28.57	20	22.86	14.29
第二十六课	10	23.33	33.33	16.67	16.67
第二十七课	8.57	28.57	20	14.29	28.57
第二十八课	8.57	28.57	20	28.57	14.29
第二十九课	8.57	28.57	11.43	37.14	14.29
第三十课	8.57	14.29	34.29	28.57	14.29
平均比重	13.73	26.03	24.91	18.89	16.44

附录二：《长城汉语·生存交际》第一册练习题型比重统计表

语音题型			
单元	读拼音，注意发音的区别	读拼音，注意声调的区别	读生词
第一单元	√	√	√
第二单元	√	√	√
第三单元	√	√	√
第四单元	√	√	√
第五单元	√	√	√
第六单元	√	√	√
第七单元	√	√	√
第八单元	√	√	√
第九单元	√	√	√
第十单元	√	√	√
所占比重	100%	100%	100%

附录二：《长城汉语·生存交际》第一册练习题型比重统计表

词汇题型			
单元	根据图画选择正确的词语	选出不属于同一类的词语	选择正确的词语填空
第一单元	√	√	√
第二单元		√	√
第三单元		√	√
第四单元		√	√
第五单元		√	√
第六单元		√	√
第七单元		√	√
第八单元		√	√
第九单元		√	√
第十单元		√	√
所占比重	10%	100%	100%

附录二：《长城汉语·生存交际》第一册练习题型比重统计表

语法题型														
单元	把词语或短语放在句中合适的位置	把词语排序组成一句话	把给出的词语放在句中正确的位置	把下列句子改成疑问句	把下列句子用“不”改成否定形式	根据提示把下列句子改成疑问句	根据图画完成句子	判断句子的对错并改错	完成对话	选词填空	选择正确的表达	选择正确的词语填空	用“几点”或“什么时候”完成对话	用给定的词语和表达完成对话
第一单元									√			√		
第二单元								√	√					
第三单元					√	√			√					
第四单元			√						√					
第五单元									√		√			
第六单元				√										√
第七单元			√							√				
第八单元		√							√					
第九单元	√								√				√	
第十单元	√						√		√					
所占比重	20%	10%	20%	10%	10%	10%	10%	10%	80%	10%	10%	10%	10%	10%

附录二：《长城汉语·生存交际》第一册练习题型比重统计表

交际题型										
单元	将画线部分用 你的真实情况 替换	看图,用给定 的词语完成 对话	看图完成对 话	看图选择与 之对应的句 子	看图选择与 之对应的描 述	连线	完成对话	选择正确的 回答	用给出的词 语做替换练 习	用给出的信 息完成对话
第一单元						√	√			
第二单元							√	√		
第三单元						√	√			
第四单元						√	√		√	
第五单元		√					√			
第六单元					√					√
第七单元	√		√							
第八单元			√				√			
第九单元				√			√			
第十单元							√			
所占比重	10%	10%	20%	10%	10%	30%	80%	10%	10%	10%

附录二：《长城汉语·生存交际》第一册练习题型比重统计表

汉字题型							
单元	把部件组成汉字，用它们组词	给汉字注音，然后组词	练习写汉字	确定下列汉字的结构	书写笔画	数一数下列汉字有几画	找出每组汉字的区别
第一单元	√		√		√		
第二单元	√		√		√		
第三单元	√		√		√		
第四单元	√		√		√		
第五单元	√		√				
第六单元	√		√				
第七单元	√		√			√	
第八单元	√		√	√			
第九单元	√	√	√				
第十单元	√		√				√
所占比重	100%	10%	100%	10%	40%	10%	10%

语音题型

课程	读音	给下列词语标 写声调	变调练习	根据拼写规则 写出下列音节	根据拼写规则 写出下列音节	声母韵母辨音 练习	音节拼读	听读后选择	唱儿歌
第十七课	√							√	
第十八课	√							√	
第十九课	√							√	
第二十课	√							√	
第二十一课	√							√	
第二十二课	√							√	
第二十三课	√							√	
第二十四课	√							√	
第二十五课	√							√	
第二十六课	√								
第二十七课	√								
第二十八课	√								
第二十九课	√								
第三十课	√								
所占比重	96.77%	3.23%	3.23%	3.23%	3.23%	3.23%	3.23%	83.87%	3.23%

附录二：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题型比重统计表

词汇题型									
课程	(看图)替换练习	(看图)填词	选词填空	辨析选择填空	用适当的词语填空	读出数字、钱数、号码、温度等	填表格	写出下列词语的反义词	用指定的词语替换画线的部分
第一课	√								
第二课			√						
第三课	√		√						
第四课	√		√						
第五课			√						
第六课		√				√			√
第七课	√		√						
第八课	√		√			√			
第九课	√	√	√			√			
第十课					√	√			
第十一课			√		√	√			
第十二课			√						
第十三课			√	√					
第十四课			√			√		√	
第十五课			√		√				
第十六课			√				√		

词汇题型

课程	(看图) 替换练习	(看图) 填词	选词填空	辨析选择 填空	用适当的词 语填空	读出数字、 钱数、号码、 温度等	填表格	写出下列词 语的反义词	用指定的词 语替换画线 的部分
第十七课			√		√				
第十八课			√						
第十九课			√						
第二十课			√		√				
第二十一课			√	√	√				
第二十二课			√						
第二十三课			√						
第二十四课			√						
第二十五课			√	√	√				
第二十六课			√						
第二十七课			√	√	√				
第二十八课			√		√				
第二十九课			√	√					
第三十课			√		√				
所占比重	20%	6.67%	90%	16.67%	33.33%	20%	3.33%	3.33%	3.33%

语法题型

课程	选词填空	把词语放在句中合适的位置	仿写句子	替换练习	看图说出时间、钱数和号码	把下列句子改成指定句型	用指定词语完成句子	用指定词语改写句子	就画线部分提问	用指定的词语提问	看图回答问题	用指定词语或格式回答问题	用指定词语连词成句	组词成句	替换完成对话	(看图)完成对话	用指定词语完成对话
第十六课				√									√				√
第十七课				√													√
第十八课				√									√				√
第十九课		√		√													√
第二十课				√						√							√
第二十一课				√													√
第二十二课				√									√				√
第二十三课				√			√		√				√				
第二十四课				√				√					√				√
第二十五课							√						√				
第二十六课				√				√					√				√
第二十七课				√				√									√
第二十八课				√								√	√				
第二十九课				√									√				
第三十课			√									√	√				
所占比重	3.33%	6.67%	3.33%	53.3%	3.33%	20%	20%	30%	6.67%	16.67%	3.33%	10%	3.33%	33.3%	3.33%	6.67%	50%

交际题型

课程	根据课文完成对话或段落	朗读	完成段落并仿写	回答问题	看图说句子	(看图)完成对话	看图说话	用下面的词语写一段对话	阅读(根据短文回答问题)	阅读(判断正误)
第十七课	√									
第十八课	√						√			
第十九课	√									
第二十课							√			√
第二十一课	√									
第二十二课	√						√			
第二十三课	√									
第二十四课	√									
第二十五课	√								√	
第二十六课								√		
第二十七课									√	
第二十八课				√					√	
第二十九课				√					√	
第三十课					√				√	
所占比重	33.33%	30%	46.67%	6.67%	3.33%	16.67%	13.33%	3.33%	16.67%	3.33%

附录二：《博雅汉语·初级起步篇》第一册练习题型比重统计表

汉字题型		
课程	模仿书写下列汉字	请找出下列各组汉字的共同点
第一课	√	
第二课	√	
第三课	√	
第四课	√	
第五课	√	√
第六课	√	
第七课	√	
第八课	√	
第九课	√	
第十课	√	
第十一课	√	
第十二课	√	
第十三课	√	
第十四课	√	
第十五课	√	
第十六课	√	
第十七课	√	

汉字题型

课程	模仿书写下列汉字	请找出下列各组汉字的共同点
第十八课	√	
第十九课	√	
第二十课	√	
第二十一课	√	
第二十二课	√	
第二十三课	√	
第二十四课	√	
第二十五课	√	
第二十六课	√	
第二十七课	√	
第二十八课	√	
第二十九课	√	
第三十课	√	
所占比重	100%	3.33%

参考文献

- [1]陈莹(2003)对外汉语口语教材中的口语技能训练,《语文学刊》第6期。
- [2]程相文(2001)对外汉语教材的创新,《语言文字应用》第4期。
- [3]崔永华、杨寄洲(2002)汉语课堂教学技巧,北京语言大学出版社。
- [4]高立希(1999)汉语教学中翻译练习作用何在,《第六届国际汉语教学讨论会论文集》。
- [5]郭志良、杨惠元、高彦德(1995)《速成汉语初级教程·综合课本》的总体构想及编写原则,《世界汉语教学》第4期。
- [6]胡波(2000)三部汉语听力教材分析,《世界汉语教学》第2期。
- [7]李培元、赵淑华、刘山等(1980)编写《基础汉语课本》的若干问题,《语言教学与研究》第4期。
- [8]李泉(2002)近20年对外汉语教材编写和研究的基本情况述评,《语言文字应用》第8期。
- [9]李泉(执笔)(1996)《新编汉语教程》的设计、实施及特点《语言建学与研究》第2期。
- [10]李绍林(2001)谈泛化、分化及其有关的练习样式,《汉语学习》第12期。
- [11]李绍林(2003)对外汉语教材练习编写的思考,《云南师范大学学报》第3期。
- [12]李晓琪(2006)对外汉语综合课教学研究,商务印书馆。
- [13]李杨(1994)练习编排的基本原则,《对外汉语教学中高级课程习题集》序言,北京大学出版社。
- [14]刘慧、贾益民(2009)多媒体华文教材练习设计研究,《暨南大学华文学院学报》第1期。
- [15]刘若云、郝伟(2010)三套初级汉语综合课教材练习方式考察,《吉林省教育学院学报》第11期。
- [16]刘若云、林柱(2010)三套初级汉语综合课教材交际型练习题分析,《黑龙江教育学院学报》第11期。
- [17]刘少华、张传立、张如梅(2011)对外汉语初级精读课教材练习的设计探讨,《大理学院学报》第11期。
- [18]刘颂浩(1999)注释式词语练习试析,《汉语学习》第4期。

- [19]刘颂浩(2009) 对外汉语教学中练习的目的、方法和编写原则,《世界汉语教学》第1期。
- [20]刘珣(1994) 新一代对外汉语教材的展望——再谈汉语教材的编写原则,《世界汉语教学》第1期。
- [21]刘珣(2000) 对外汉语教育学引论,北京语言文化大学出版社。
- [22]吕必松(1986) 试论对外汉语教学的总体设计,《语言教学与研究》第4期。
- [23]吕必松(1993) 对外汉语教学研究,北京语言学院出版社。
- [24]权玗廷(2001) 论初级汉语教材的练习题设计,北京语言文化大学。
- [25]孙娴(2005) 初级阶段对外汉语教材习题设置的考察与思考,北京语言大学硕士论文。
- [26]万志敏、王秀云、戴悉心(1992) 科技汉语阅读课习题设计,《世界汉语教学》第1期。
- [27]王咏雪(2012) 对外汉语速成初级综合课教材的综合研究——以《速成汉语基础教程》与《基础汉语》为例,暨南大学硕士论文。
- [28]武惠华(2002) 谈口语课课堂活动及课下练习的设计,《汉语学习》第5期。
- [29]向丽蓉(2012) 对外汉语教学综合课教材研究,湖南师范大学硕士论文。
- [30]肖菲(2002) 论华文教材练习编写的原则,《零陵学院学报》第3期。
- [31]徐素萍(2011) 理念的高远与细节的真实——从《新编剑桥商务英语学生用书》看商务汉语教材的练习编写,《江苏外语教育研究》第1期
- [32]杨惠元(1997) 论《速成汉语初级教程》的练习设计,《语言教学与研究》第3期。
- [33]杨庆华(1995) 新一代对外汉语教材的初步构想,《语言教学与研究》第4期。
- [34]张可欣(2011) 对外汉语初级综合教材练习题研究,东北师范大学硕士论文。
- [35]张晓慧(1997) 对外汉语教学的复述训练,《世界汉语教学》第4期。
- [36]赵金铭(1998) 论对外汉语教材评估,《语言教学与研究》第3期。
- [37]赵淼(2006) 三套初级对外汉语综合教材练习的考察,北京语言大学硕士论文。
- [38]郑蕊(2000) 对外汉语教材练习编写的偏差与应遵循的原则,《广州华苑学术版华文教育与研究》第1期。

[39]周健、陈萍（2004）试论汉语语感教学与教材创新，《第三届全国语言文字应用学术研讨会论文集》。

[40]周健、唐玲（2004）对外汉语教材练习设计的考察与思考，《语言教学与研究》第4期。



致谢

本研究及学位论文是在我的导师谢仁敏副教授的亲切关怀和悉心指导下完成的。他严肃的研究态度,严谨的治学精神,精益求精的工作作风,深深的感染和激励着我。谢仁敏副教授不仅在学业上给我以悉心指导,同时还在思想和生活中给我谆谆教诲,在此谨向谢仁敏副教授致以诚挚的谢意和崇高的敬意。感谢天津师范大学国际交流学院温象羽副教授,在我撰写论文期间给予我很多建议,扩宽我的思路,使得论文可以顺利开展。感谢天美为我搜索了很多有用的资料,感谢张阳老师为我的论文提出修改意见。与此同时,我还要向所有对于我论文研究给与帮助,予以指导的各位老师表达我最诚挚的谢意,正是你们的帮助和指导,才使得本论文最终顺利完成。

我还要感谢我的同学们,正是由于你们的帮助和支持,我才能克服一个又一个的困难和疑惑,一路披荆斩棘,直至今日。

在论文即将完成之际,我的心情无法平静,从开始进入课题到论文的顺利完成,有许许多多可敬的师长,同学和朋友给了我无言的帮助,在这里请接受我诚挚的谢意。

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MISS ZHANG FAN (张帆)
วัน เดือน ปีเกิด 13 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2529
ที่อยู่ปัจจุบัน 92 ถนนบรมราชชนนี แขวงบางบำหรุ เขตบางพลัด กรุงเทพฯ 10700

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2547 - 2551 คณะนิติศาสตร์ Tianjin Normal University
นิติศาสตร์บัณฑิต (กฎหมาย)

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2551 - 2552 ครูสอนภาษาจีน โรงเรียนฉัตรวิทยา
พ.ศ. 2552 - 2554 ผู้อำนวยการโรงเรียนสินหมื่น จังหวัดพิษณุโลก
พ.ศ. 2554 - 2556 ผู้อำนวยการฝ่ายจีน โรงเรียนสามชัยวิเทศศึกษา
พ.ศ. 2556 - 2557 ผู้เชี่ยวชาญชาวต่างชาติ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

